



Benjamin's Park Memorial Chapel

Through the generations
...a sacred trust

Honour & Respect

After a death, Judaism says that we must not forget. We must remember. Remembering our loved ones is a cornerstone of Jewish belief. This is a principle that the Benjamin family has upheld in the community for four generations.

We are proud to support Shaarei Shomayim Congregation - an integral part of Toronto's Jewish community for over 80 years

2401 Steeles Ave., West, Toronto

416-663-9060 www.benjamins.ca

IZENBERG GOLDBERG

Monuments

*Serving Toronto's Jewish
Community for over 90 Years*

Stone Craft

FACTORY

*Direct Importers of Fine Granite
Memorials for all Cemeteries*



www.izenberggoldberg.com

(416) 787-0319

מצבות המפעל

יזכור



Compliments of
GESMA PRINTING

905-764-6017
gg.print.gg@rogers.com



SHAAREI SHOMAYIM'S
5783-5784 / 2023-2024 YIZKOR BOOK
HAS BEEN MADE POSSIBLE THROUGH THE
GENEROUS DONATIONS OF THOSE WHO
REMEMBER FAMILY AND FRIENDS



REMEMBERED BY

Sam and Lonni Zeifman

Lynne, Orvin and Adam Zendel,
and Becky & Shai Berliner, Orli,
Libby and Maya

Jonathan Zion, Liora Zion Burton,
Ariel Burton and Family

LOVINGLY REMEMBER

Max Zeifman
Lilly Zeifman
Mailey Ellenzweig
Freda Ellenzweig
Joel Mark Ellenzweig
Judy Firestone

Leah Steinberg
Louis Steinberg
Pola Zendel
William Jacob Zendel

David Zion
Irene Zion



REMEMBERED BY

Louis and Risa Vandersluis
and Family

Brenda and Alan Vernon and Family

Fred and Linda Waks, Jessica,
Marlie, Whitney and Ariel Waks
and Families

David, Bernice and Adina Walerstein

Ralph & Kitty Wintrob,
Suzanne Wintrob, Kyle Weltman,
Brett Weltman

Susan Young

Barry and Nelly Zagdanski and
Family, Ian and Sara Zagdanski and
Family, Felicia and David Posluns
and Family

LOVINGLY REMEMBER

Elias (Eddy) Isadore Van Der Sluis
Essiena (Esther) Van Der Sluis

Pesa Toba Teresa Vernon

Eva Ulmer
William Ulmer
Henry Waks
Sylvia Waks
Luzer Dzialoszynski
Maurice Reiner
Claire Reiner
Daniel Maurice Ulmer

Max Walerstein
Sally Walerstein
Adela Gopin
Genady Gopin

Phillip Wintrob
Peter Mezei
Dr. Ronald Wintrob
Simon and Zelda Wintrob
Samuel and Passie Simmonds
Aviah Aguirre
Dr. Michael Chernick

Dorothy Mezei
Mordecai Mezei
Peter Mezei
David Swimmer

Henry Zagdanski
Johanna Zagdanski



REMEMBERED BY

Ian and Tobe Tweyman

Andrew Tylman

Mihal Tylman

John and Lori Ulmer and Family,
Robert and Sue Ulmer and Family,
and Fred and Linda Waks and Family

John and Lori Ulmer and Family,
Zippy and Mark Orland and Family,
and Ahuva Tamari

Elfrieda Vale

Margalit van Bergen

LOVINGLY REMEMBER

Shapsa (Sam) Smith
Minka Smith
Karen Tweyman
Edith Tweyman
Jack Tweyman

Yechiyel Meyer Tylman
Esther Laya Tylman
Gittel Grunberg
Abram Grunberg
Machla Tylman
Henryk Tylman

Yecheskiel Itzchaik
Matana Itzchaik
Reuven Ishaik

William L. Ulmer
Eva Ulmer
Daniel Maurice Ulmer

Moshe Tamari

George Vale
Joseph Glaser
Bertha Glaser
Rita Abeles
Alice Koralek
Betty Volodarsky
Samuel Volodarsky

Rae (Rachel) Platner
Rafael Platner
Helen de Leeuw-van Zweden



REMEMBERED BY

Jay, Aliza, Yehuda and
Chana Stochinsky

Felicity, Raymond, Jason,
Ricki and Carly Stone

Brad and Terry Strauss and Family

Esther Riva, Harold, Barry, and
Danielle Tabacznik; Yaakov and Gita
Tabacznik and Family; Esther Glanc;
Linda Newman and Family

Rabbi Sam & Emma Taylor

Stephen and Carole Title and Family

LOVINGLY REMEMBER

Ellen Manel Derrick
Adele Stochinsky

Abe Dick
Enid Gloria Dick
Stanley Stone
Sheila Stone
Barbara Dick

Harry Strauss
George Grant
Ruth Grant
Robyn Albert
Eugene Feiger

Monty Tabacznik
Golde Tabacznik
Aaron Ruvinsky
Sybil Ruvinsky
Jonas Glanc
Zelman (Bobby) Shuster
Esther Shuster
Marshall Shuster

Carol Hart MBE

Harry Title
Molly Title
Grace Hillman
Mark Hillman
Greta Greisman
Richard Greisman
Laurie Samuels



REMEMBERED BY

James and Linda; Adam, Ellie,
Ryan, Charles and Max; Steven,
Laura, Benny and Sidney Slavens

Neil and Jordana Smiley,
Jared and Erin

Allan and Mindy Smith and Family

Henry and Susyn Smith

Rose Smith, Alan and Laura,
Samara, Sarah and Sam,
Jodi and Mike, Mia, Siggie and Simon

Felice and Frank Spitzer and Family

Gordon & Lily Steinberg and
Josh & Karen Steinberg

Michelle & Steve Steinowicz
and Family

LOVINGLY REMEMBER

Reuben Slavens
Frances Slavens
Ben Nathan
Shirley Nathan

Annette (Smiley) Smilovic
Sam (Smiley) Smilovic

Joyce Aber
Murray Aber

Szapsa Smith
Minka Smith
Chiel Wachtel
Frida Wachtel
Jack Wachtel

Samuel Aaron Smith
Wolf Sherman
Hinda Sherman
Joseph Smith
Roochtcha Smith

Friederich Schlomo Gedaljo Hirsch
Ruth Rivkah Hirsch
Frida Fanny Spitzer
Richard Salamon Spitzer

Wolf Feintuch
Rose Feintuch
Louis Steinberg
Leah Steinberg

Henry Amiel
Rachel Amiel
Saul Steinowicz
Rose Steinowicz



REMEMBERED BY

Peter, Carol, and Joshua-Troy
Seidman and Sarena, Joshua Seth,
Dylan and Jonah Kornblum,
and Joshua Wiersma

Brondell, Ilan and Susan, Jennifer,
Ari and Leanne Shapiro

Elliot Shapiro

Frances and Michael Shoore
and Family

Yvette Rosenberg, Ted Shoub
and Family

Risa Shuman

Saul Silverstein and Family

Beth & Miguel Singer,
Danielle & Brahm, Aaron,
Jennie and Ben, David, Jennifer,
Emery and Hallie

LOVINGLY REMEMBER

Mel Simand
Lea Simand
Joe Seidman
Shirlee Seidman
Allan Seidman

Harry Bobkin
Lillian Bobkin
Paul F. Shapiro

Leonard Shapiro
Ruth Shapiro
Sharon Shapiro
Jacob Weisbrod
Goldie Weisbrod

Karl Spiler
Rhoda Shoore
Louis Shoore

Irma Rosenberg
Tibor Rosenberg
Margaret Brand
Alexander Brandt

Louis Crotin

Irving Silverstein
Rose Silverstein
Brenda Silverstein
Jeffrey Silverstein

Beverly Stern
Morton Stern
Myra Leeds
Sylvia Hyde



REMEMBERED BY

Harold and Gili Rosen

Gayle Sable and Family

Lori Lewittes and Ted Saskin
and Family

Lila Satok and Family

Judy and Harry Schachter

Brian and Robbie Schwartz
and Family

David Seaberg and
Rivie (Herman) Seaberg

LOVINGLY REMEMBER

Amram Meir
Zipora Meir
Elise Rosen
Carl Rosen

Samuel J. and Jean Sable
Martin Sable
Sol and Anne Atlin

Rita Silverman Saskin
Ben Saskin
David Saskin
David Lewittes

David Satok
Max Satok
Molly Satok
Percy Stern
Kate Burke
Michael Stern

Joseph Jakubovic
Sara Jakubovic
Dr. Ulrich Schachter
Miriam Schachter Albright

Hy Hertz
Sara Hertz
Marcia Hertz
Frank Schwartz
Lyla Schwartz

Sam Seaberg
Mary Seaberg
Ben Herman
Toba Herman



REMEMBERED BY

Joanne and Jeffrey Perlmutter,
Hartley and Stacie Perlmutter
and Family, Zachary Perlmutter,
Mitchell Perlmutter and Miriam Silver

Esther Petroff and Family

Tamara and Gabrielle Pollard

Elan Pratzer & Malka Lewittes,
Ariella, David and Izzy,
Noam & Yael, and Aviva & Neil

Esterita Rajskey and Family

Ilona Roberts

Brona Kraminer Rosen

LOVINGLY REMEMBER

Mervin Harold Lass
Mark Perlmutter
Frieda (Freddie) Perlmutter

Betty Tward
Isaac Tward

Alan Pollard
Flora Pollard

Isy Pratzer
David Lewittes

Oskar Rajskey
Ida Zelda Chananie
William David Chananie
Edith Rajskey
Alexander Rajskey

Andor Roberts
Joseph Rosenberg
Irma Rosenberg
Chaim Safar
Sarolta Safar
Shmuel Rosenberg
Regina Rosenberg

Elise Rosen Odenheimer
Ida Kraminer
Elizabeth Kraminer Kochen
Jacob Isaac Kraminer
Carl Rosen



REMEMBERED BY

Tara Dubrow and David Nadler
and Family

Queenie and Sol Nayman

Alex Neuman and Naomi Roskies
Andrew Neuman and Family;
Rachel and David Fryman;
Anna Neuman and Eric Plant;
Elianne and Yaakov Schiff

Linda & Stephen Offenheim
and Family

Marla, Eden and Christine, Dara,
Rebecca, Adina, Eliana and
Juliet Orbach

Tsiona and Jonathan Ostro

Kusiel Perlman, Ronitte Friedman
and Family

LOVINGLY REMEMBER

Eric Kosky

Candace Brooke Nayman
Dave Greenspoon
Rae Greenspoon
Sara Rose Nayman
Judah Nayman
Manya Nayman
Lori Migicovsky
David Katzman

Geza Neuman
Clara Neuman

Morris Factor
Rose Factor
Harold Offenheim

Jacob Orbach
Judith Orbach
Zvi Orbach
Don Schelew
Miriam Orbach

Tzila Selai Mangasha

Morton Friedman
Esther Friedman
Isaac Perlman
Sara Perlman
Shana Richtman



REMEMBERED BY

Arnold Marcus, Richard and
Amy Marcus and Family

Charles, Stanley and Ellen,
Daniel, Shael and Rachel, and
Joel and Leah Markin, and
Stuart and Gina Lapowich

Robin and Edward Mednick,
Sol and Marni Mednick,
Rosalie Nepom and all the
Grandchildren

Susan and Barry Michaels

Gail Midanik

Shayna and Gilbert Miller,
Rebecca and Ethan

Morris and Jill (Ornstein)
Moscovitch and Family

Tara Dubrow and David Nadler
and Family, Rebecca and Berl Nadler
and Family

LOVINGLY REMEMBER

Anita Marcus
Seymour Marcus

Harry (Bleicher) Markin
Lucy Markin

Zelda Mednick
Samuel Mednick
Milton Henry
Bernice Henry

Clara Reitman
Leslie Reitman
Alex Mishevski
Paula Mishevski
Ivan Reitman

Faye Midanik
Murray Midanik

Rabbi Dr. Myer Schechter
Gabriel Miller
Ephraim Schechter

Herman (Harry) Moscovici
Margaretta (Malka) Moscovici
Joseph Ornstein
Sylvia Ornstein

Joseph Y. Nadler
Doris Nadler



REMEMBERED BY

LOVINGLY REMEMBER

Judy and Brian Kotzer and Family

Rachel Kotzer
Sam Kotzer
Magda Raab
Andrew Raab

Mitchell and Leah Lerner,
Daniele Lerner-Shulman and
Michael Shulman, and Elisha
and Emma Lerner

David Yanovski
Tova (Berkowitz) Yanovski
Harry Lerner
Lily Gluck Lerner
Connie Lerner Adam

Mark Lichtblau and
Anita Schmideg-Lichtblau

George Schmideg
Saul Lichtblau
Hartley Lichtblau

Marina and Ron Lichtenberg,
Rena and George Rothauser,
Sandra and Michael Rothauser and
Family, Shelley and Arthur Vainshtein
and Family

Edith Lichtenberg
Andor (Andy) Lichtenberg

Steven Lipari

Ilene Young Lipari

Judith Laxer and Jeffrey Lipsitz
and Family

Edmond Yehuda Lipsitz
Leah Clara Lipsitz
Carl Laxer
Abraham Ervin Szabo
Chana Lili Szabo
Ruchele Guttman
Shulem Guttman

Agi and Jack Mandel

Bessie Mandel
Morris Mandel
Clara Reitman
Leslie Reitman
Ivan Reitman



REMEMBERED BY

Sergio Reuben Karas

Mel and Carolyn Kay and Family

Richard and Irina Kay and Family,
Vivian and Robert Benmergui
and Family

Esther Keltz

Joy and Marc Koplowitz, Bailey
and Yoni, Dara and Adir, and Jake

The Kosoy Family

LOVINGLY REMEMBER

Aria Szmul Karas
Ana Karas

Harry W. Kay
Betty Kay
Morris Lamster
Ethel Lamster
Saundra Sherman
Henry Sherman

Harry Kay (Aharon Baruch ben
Shimon Shmuel HaCohen)
Judith Kay

Henry Keltz
Minnie Keltz
Lawrence Keltz

Belle Winbaum
Sam Winbaum
Sara Koplowitz
Israel Koplowitz
Rifka Pozmanter
Fay Luskin
Harris Cohen
Susie Zacks

Gertrude Kosoy
Jack Kosoy
Sidney Morris
Liliane Broitman
Claire Tapiero
Ted Kosoy
Mildred (Milli) Kosoy-Gervasi



REMEMBERED BY

Dorothy and Melech Halberstadt

Lorraine Hanser and Family

Marilyn, Jenny, David, Orly, Isaac,
Solly, Adina, Andy, Dalia, Maya,
Harry, Susan, Laura, Mark and Steven

Jeffrey and Elaine Hertz,
Joshua and Stacey,
Matthew and Jonathan

Mardi and Haim Hirshberg
and Family

Joseph, Ronit, Josh
and Talia Holtzman

David and Sandra Kaminker,
Andrew Kaminker, and
Harry Kaminker

LOVINGLY REMEMBER

Moishe Gelman
Mary Gelman
Harry Halberstadt
Mollie Halberstadt
Goldie Risenman
Jack Risenman
Pesach Halberstadt

Melanie Hanser
Pearl Handler
Harry Handler
Murray Handler
Jeanette Handler Eisen
Herbert Handler

Ben Hochman
Fanny Hochman

Hyman Hertz
Sara Hertz
Marcia Hertz
Dr. Harry Hotz

Murray Cornish
Frieda Cornish
Moshe Hirshberg
Devora Hirshberg

Norman Holtzman
Sylvia Holtzman
Zave Climán

Ben Kaminker
Freda Kaminker



REMEMBERED BY

Bernie and Helene Green,
Jared and Barbi, Adam and Casey,
Shael and Heidi Green

Haskell and Sheilah Greenberg
and Family

Missy Hecker, Mark, Ryan, Max
and Jake Greenberg

Ellen-Jane and Warren Grossman
and Family

Ken, Talia and Aidan Gruber

Sheila Grupp and Family

Anna-Rachel Krakowsky Haber,
Marshall Haber, Shirley Jade Haber
and Alexandra Gee Haber

Farokh & Dalya Hakimi

LOVINGLY REMEMBER

Irving Green
Sarah Green
Sheila Zeldin
Marie Meingarten
Abram Meingarten

Max Greenberg
Edie Greenberg
Sydney Rubin
Lily Rubin

Milton (Mordechai) Greenberg
Henry Robert (Henoch) Hecker
Deborah Doreen (Dvorah) Hecker

Ben Grossman
Karl Bald
Renee Bald

Dr. Ellis Gruber

Rita C. Mink
Dr. Morris M. Mink

Al G. Brown
Shirley Brown
Joseph Krakowsky
Paula Krakowsky
David Wm. Brown
Michael (Chanoch)
Brown-Krakowsky

Samuel M. Grosser
Fredda Grosser
Abraham Shafizadeh
Yitzchak Shafizadeh Hakimi
Rifka Shafizadeh Hakimi



REMEMBERED BY

Lydia and Jeff, Jonathan and Rivky,
Michael, Eric, Temara Necha,
Yirachmiel and Yechezkel Goldfarb

Paula Goldhar, Sheldon and Fern
Goldhar and Family, Anne and
Robert Kligerman, Marilyn and
Les Steinberg, and Grandchildren

Joe and Glory Goldman and Family

Michael & Francine Goldrich,
Pearl Goldrich,
Lana & Yechiel Bobrowsky,
Yaakov & Tamar Goldrich,
Kayla & Josh Bernick,
Shimon Goldrich and Families

Michael & Francine Goldrich,
Lana & Yechiel Bobrowsky,
Yaakov & Tamar Goldrich,
Kayla & Josh Bernick,
Shimon Goldrich and Families

Steve Gottesman and Liddy Beck
and Family

LOVINGLY REMEMBER

George Vale

Yitzchak (Irving) Goldhar
Shlomo Lwowski
Faijga Lwowski
Zev Goldhar
Chana Goldhar

Jacob Goldman
Bracha Goldman
Morris A. Kaye
Sheina Kaye
Bella (Goldman) Nussbaum

Saul Goldrich
Toba Goldrich
Meyer Goldrich
Jack Leifer
Esther Leifer

David Alloul
Raymonde Alloul
Avraham & Alia Alloul
Shimon & Mazal Alloul

Carol Gottesman
Herman Gottesman
H. Thomas Beck
Marianne Beck





REMEMBERED BY

Joel, Beth, Jordan and
Meyer Friedman

Louis and Elly Friedman

Joel & Rebecca Friedman
and Family

Isaac and Tove Gaon

Yona and Raffi Gerstl

Eric Gertner and Family

Louise Goldberg

Rick and Yvonne Goldberg
and Family

LOVINGLY REMEMBER

Helen Koczka
Leslie Koczka

Meyer and Eidel Friedman
Shlomo and Chaja Ita Meibergen
Eva Wallage

Darlene Throop

Rav Shlomo Gaon
Malka Gaon
Shimon Schalimtzek
Brayna Schalimtzek
Yisroel Dov Schalimtzek

Adela Hauer
Hersz Hauer
Ora Ursula Gerstl
Jak Gerstl
Joe Gerstl

Elinor Gertner
Berek Gertner
Regina Gertner
Harvey Wagman
Beulah Wagman
Cheryle Gertner

Abraham Goldberg
Eleanor Goldberg
Elissa Goldberg

Ernest Manson
Catherine Manson
Irving Goldberg
Fred Goldberg



REMEMBERED BY

Stanley and Miriam Fienberg,
Samantha Fienberg and Mitchell
Glickman, Jordana and Brandon
Smith, Elliott Fienberg

Roz Fine and Family

Sandy Finkelstein and
Roberta Kremer and Family

Sheldon and Norma Finkelstein,
Matthew and Amy and Samuel,
Richard, Caren, Teddy,
William and Kyla

Ronald & Raquel Freedman
and Family

Freiman Family

David, Anna, Sofia, Eliyahu,
and Zohara Freudenstein

Naomi Freudmann, Sharona,
Yael and Tamar Freudmann

LOVINGLY REMEMBER

John David Fienberg
Rosslyn Fienberg
Joseph Lieberman
Sonia Lieberman

Ruth Ackerman
Morris Ackerman
Linda Berman
Rae Fine

Elias Alex Kremer
Milton Finkelstein
Dorothy Finkelstein
Lena Ross
Jack Ross
Edward Marcus
Emma Marcus

Bernard and Lola Oksner
William Finkelstein

Phillip Freedman
Ethel Freedman

David and Esther Freiman
Rose Carlin Juster

Ferdinand Freudenstein
Leah Freudenstein

David Freudmann
Avraham Reich
Sarah Reich



REMEMBERED BY

Sholom and Rifka Eisenstat

Arthur and Joyce Eklove

Harry and Cecile Erlich

Sylvia Ettenson, Allan & Cynthia
Ettenson, David Ettenson,
Lisa Ettenson, Camille Ettenson
and Lilah Ettenson

Lorne & Yaffa Factor and Family

George and Ellen Fantus and Family

The Fialkov Family

LOVINGLY REMEMBER

Sidney Holtzkener
Ida Holtzkener
Louis Eisenstat
Helen Eisenstat

Celia Tkatch
Harry Eklove
Jessie Eklove Leffell

Mordechai Berger
Leah Berger
David Berger
Rachel Erlich
Joseph Erlich

Martin Ettenson
Isaac Rosco
Fay Rosco
Harold Ettenson
Fay Ettenson

Morris Factor
Rose Factor
Pesach Halberstadt

Rudolf Fantus
Rose Fantus
Ruth Poznansky
Eric Poznansky

Eynat Albert
Dr. Gershon Fialkov
Abraham Bromberg
Elizabeth Bromberg
Nathan Bromberg
Teddy Fialkov
Joseph Fialkov



REMEMBERED BY

Betty Cohen and Family,
the children, grandchildren and
great grandchildren of the Cohen,
Lewittes, Pratzner and Saskin Families

Elliott and Sally Dale and Family

Rabbi Elliott and Rochelle Diamond,
Avi and Sonia, Miri, Kayla, Yaakov,
Zalman, Rikki and Shaul Alexander;
Elana; Amiel and Ahuva,
Menashe Hillel, Yitzchak Meir,
Efraim and Moshe

Stanley Dick, Josh, Tali
and Jonathan

Stanley Dick and Dianne Goodman

Blima and Stephen Dreezer
and Family

Chaim, David Eisenstat and
Amanda Salem and Family

LOVINGLY REMEMBER

Eileen and Louis Cohen
Rita and Ben Saskin
Isy Pratzner
David Lewittes

Shirley Dale
Max Dale
Chazzen Morris Solomon
Helen Solomon
William Solomon

Jean Diamond
Abraham Diamond
Alexander Meister

Abe Dick
Enid Dick
Barbara Dick

Arthur Goodman
Cavell Goodman

Harry Dreezer
Marian Dreezer
Abraham Milech
Ester Milech
Malcolm Franklin
Sara Milech
Harvey Milech

Esther Eisenstat



REMEMBERED BY

Myer Boldes

Marlene Bottner and Family

Yetta Brenman, Cyril & Leigh Ann
Brenman and Family, Hersh & Pam
Brenman and Family

Brian, Carole, Isaac, Sarit,
and Oren Cantor

Betty Charnaw and Adam Charnaw,
Jill, Marc, Ari, Lia and Zoe Burger

Pamela and Martin Chasen

Arnold Closner and Family

Helen and Alan Cohen

LOVINGLY REMEMBER

Heinz Boldes
Sally Boldes
Leo Bottner
Toby Bottner
Lauren Chaya Bottner

Harvey Brenman
(Chaim ben Aharon)

Lee Cantor
Min Parker
Bill Parker
Sally E. Chodorcove

Zelick Ron Charnaw
Albert Charnaw
Lilly Charnaw
Sam Frohlich

Harry Louis Chasen
Louis Harry Mayerowitz
Joyce Mayerowitz
Rana Chasen
Allen Mark Chasen

Joy Closner
Sol Bloomberg
Sylvia Bloomberg
Jeanne Closner
Samuel Closner

Harry Bobkin
Lillian Bobkin
Ralph Cohen
Helen (Dolly) Cohen



REMEMBERED BY

Kayla Adams

Steven Albin and Donna Margles
and Family

Dov and Bonnie Begun

Rodney and Julie Bergman,
Jason, Alyssa and Maya

Michael and Evelynne Bernstein

Moshe and Brenda Bessin
and Family

David Bierstone, Rachelle and
Gordon Zwaigenbaum and Family

Edward and Catherine Bierstone
and Family

LOVINGLY REMEMBER

Kayla Rachael Jacobs
Helen Jacobs Adams
David Adams
Dorothy Jacobs

Saul Albin (Shaftel ben Schame)
Esther Albin (Esther bat Sara)
Lloyd Margles (Lipa ben Avrum)

Irving Isaac Begun
Morris Begun
Celia Begun
Louis Langer
Helen Langer
Sam Ferman
Esther Ferman

Bella Bergman
Marilyn Wener Godel

Lillian Bernstein
Leonard Bernstein
Eileen Rothbart
George Rothbart
Jeffrey Burns

Ralph & Claire Fromer
Hyman & Marion Bessin

Samuel Bierstone
Rose Bierstone

Samuel Bierstone
Rose Bierstone
Rene Saadia Sulem
Paule Sulem



יזכור



REMEMBERING LOVED ONES



JACKIE AND LARRY, SAM, RACHEL AND LEV
AND HENRY ZIMMERMAN

LOVINGLY REMEMBER

Herman Zimmerman
Libby Zimmerman
Robyn Albert
Sam Dworetz
Bella Dworetz
Ida Goldfarb
Rose Strauss
Ruth Shulman
Stacy Campus
Bertha Zimmerman
Mendel Zimmerman

יזכור





RICK AND DIANNA ZAUDERER AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Alfred (Elazar) Zauderer
 Erika (Esther) Zauderer
 Andor (Avraham Abish) Roberts
 Gusti (Guitel) Rossbach
 Benno Zauderer
 Mina Zauderer
 Peretz Friedberg
 Frieda Friedberg
 Irma Rosenberg



SOL AND TAUBE ZEIFMAN

LOVINGLY REMEMBER

Max Zeifman
 Lilly Zeifman
 Charles Herzl Davis
 Molly Davis
 Shlomo Zvi Zajfman
 Esther Liba Zajfman
 Abraham Weinstock
 Chaya Weinstock
 Mordechai Michael Davis
 Shayna Freida Davis
 Beryl Fortus
 Becky Fortus



GEORGE AND FLORENCE WEINBERGER AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Adolf Weinberger
Edith Weinberger
Judy Weinberger
Mike (Weinberger) Vas
Yitzchak Isaac Weinberger
Isaac Day
Leah Day
Berel Leib Rozov
Esther Robinson
and our Families who were murdered in the Holocaust



HYLA AND KENNY WISE AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Julius (Sonny) Wise
Olivia Wise



RON AND RACHEL WALD,
DANNY AND AUDREY WALD,
BENJI, ZACHARY, JOSHUA AND TAMAR WALD,
AVI AND DAVID WALD

LOVINGLY REMEMBER

Hadassa Wald
Theodore (Ted) Wald



ALLAN WEINBAUM AND KAREN EIDINGER
NIGEL SCHUSTER AND CAROL WEINBAUM

LOVINGLY REMEMBER

Jack Weinbaum
Anne Weinbaum



JESSE AND ALEXA TEPPERMAN
BILLY AND DEAN TEPPERMAN

LOVINGLY REMEMBER

Beverly Diana Tepperman



NICOLE AND JEFF TOLEDANO AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Zlatte Beila Brin
Janey & Louis Brin
Rochel & Motel Stein
Charles & Solange Toledano
Miriam & Pinhas Cohen
Haim & Simcha Toledano
Miriam & Alf Stein
Fanny & Jerry Hirson
Maish & Yetta Stein
Armand & Jacqueline Toledano
Andy Kaplan



ERIKA TANNENBAUM AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Louis Tannenbaum
Shmuel Tannenbaum
Dina Tannenbaum
Leon Tannenbaum
Emanuel Tannenbaum
Eugene Tannenbaum
Arnold Gottlieb
Helen Gottlieb
Rose Konigsberg



MENDEL AND MILLA TENENBAUM

LOVINGLY REMEMBER

David Dov Tenenbaum
Dobra Tenenbaum
Rachel Tenenbaum
David Shickman
Leah Shickman
Hanka Stearn
Steve Stearn
Davora Kaminer
Hershel Tenenbaum



RENEE AND HARVEY SOLURSH AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Kalman Solursh
Gertrude Solursh
William Kleinert
Annie Kleinert
Marc Joseph
Joseph Greenbaum
Marmel Eybeschuetz
Cynthia Gasner



JOYCE AND GORDON STRAUSS

LOVINGLY REMEMBER

Louis Goldfarb
Ida Goldfarb
Jack Strauss
Rose Strauss
Harry Strauss
Ruth Shulman
Hy Shulman
Leib Shatz
Sahara Shatz
Ethel Goldfarb
Laizer Kupferblum
Raizer Kupferblum
Robin Albert



HYMIE AND SHIRLEY SCHILDKRAUT

LOVINGLY REMEMBER

Chaim Neuhaus
Helen Neuhaus
Shloime Schildkraut
Ruzia Schildkraut
Srulek Roth
Sala Roth



DAVID SOCKEN AND GALE BORISON-SOCKEN AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Harry Socken
Anne Socken
Yakov Socken
Sara Rachel Socken
Meir Dovid Tabakman
Zelda Tabakman
Moishe Champaigne
Malka Champaigne
Hershel Tabakman
Leah Tabakman
Moishe Tabakman
Henia Tabakman
Eleanor Bloom
Solly Weinroth



JOYCE AND AARON RIFKIND
AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Albert Haskell Sydney
Allan William Sydney
Ada Shlager Sydney
Jacob Theodore Sydney
Stanley Haim Sydney
Tamar Yael Rifkind
Irwin Lee Sydney
Elma Rifkind Dubow
Rose Wolfe Rifkind
Jacob Bernard Rifkind



RUSSELL AND SARA SCHACHAR
AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Benjamin Schachar
Ethel Schachar
Joseph Schachar
Annie Schachar
Harry Garalick
Shima Garalick
Alex Garalick
Shmuel Katz
Bertha Katz



RUTH PODESWA AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Yidel (Yehuda) Podeswa
David Gould
Pearl (Polly) Gould
Chaim Pinchas Podeszwa
Devorah Podeszwa
Brothers and Sisters of the entire Podeszwa family



ERIC, ESTELLE, ORI, SASHA
AND ETHAN OHAYON

LOVINGLY REMEMBER

Sylvia Ohayon
Armand Bitton
David Bitton
Meir Bitton
Aida Bitton
Shlomo Ohayon
Esther Ohayon
Bat Sheva Lenskis
Samuel Lenskis
Chaya Schechman
Isaac Schechman
Menache Mendel Magidman
Gesia Magidman



DR. MARK AND MRS. JANINE NUSBAUM
SHARI AND DAN WEIL
DR. MARK AND SUZY POMPER
NAOMI AND LARRY PINCZOWER
DRS. TAMMY AND JOSHUA KRUGER

LOVINGLY REMEMBER

Edith (Ginny) Nusbaum	Gittl Landau
Avraham Nussbaum	Israel Weinstock
Regina (Nussbaum) Elbaum	Dr. Julius Kuhl
Yechiel Elbaum	Yvonne Kuhl
Arthur Juda	Sidney Kuhl
Josephine Juda	Esther (Elbaum) Boyman
Yakov Nussbaum	Maurice Boyman
Tzippora Nussbaum	Prof. Chaim Elbaum
Joseph Landau	



JEREMY & HADASSA PERTMAN

LOVINGLY REMEMBER

Sharon Pertman
David & Sarah Pertman
Jack & Rose Edelson
Oscar & Magda Reichner
Bill (Bela) & Judith Rubinstein



SHELLY MOSKOWITZ
AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Sam Moskowitz
Isaac Moskowitz
Faiga Moskowitz
Irving Reisman
Sarah Reisman
Helen Reisman
Al Anchevsky
Esther Anchevsky
Cantor Sam Stolnitz
Anne Stolnitz
Those Killed in the Terror



GARY AND JUDY NEINSTEIN
AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Harry Fromstein
Yetta Fromstein
Reuben Neinstein
Mollie Neinstein
Joseph Amernic
Pearl Amernic
Shmuel Adler
Hanna Adler
Harold Fromstein
Bernie Fromstein



TITO AND VIVIANE MASSOUDA

LOVINGLY REMEMBER

Mina Bardak
Robert Bardak
Joseph Franco
Toni Franco
Lea Franco
Victor Franco
Suzanne Massouda Levy
Clara Massouda
Dr. Daniel Massouda

Dr. Jacob Massouda
Dr. Benjamin Massouda
Else Weinberg
Simon Weinberg
Nellie Lichaa
Aimée Lichaa
Dr. Celeste Massouda-Jacobs
Jake Anhang
Les Gelfand



MYRA, MEYER AND DEBORAH MECHANIC

LOVINGLY REMEMBER

Cynthia Gasner
Nathan Mechanic
Rachel Mechanic Swirsky
David & Lorraine Mechanic
Marmel Eybeschuetz
William & Anne Kleinert
Meyer W. & Goldie Gasner
Leon Gasner
Daniel Gasner



RENA LEVY
 JASON AND SHARON (LEVY)
 MELISSA LEVY AND RAN KAFRI
 DAVID (LEVY)
 ELANA AND LAWRENCE MANDEL
 RUSSELL AND MIRIAM (LEVY)
 ELYSE AND MICHAEL EPSTEIN
 JONATHAN (LEVY)
 JOANNE (LEVY)
 AND GRANDCHILDREN

LOVINGLY REMEMBER

Dr. Richard Levy
 Nathan Train
 Jeanette Train
 Lionel Train

Leo Abramovitz
 Mollie Abramovitz
 Harry Levy
 Phyllis Levy



GARY LITWACK, KAREN CHODIKOFF-JESIN
 AND FAMILIES

LOVINGLY REMEMBER

Donald Chodikoff
 Moe and Rose Litwack

Israel and Anna Chodikoff
 Israel and Dora Ellenberg
 Jack and Dubbah Litwack
 Meyer and Marcia Simon



CLIFFORD AND KATY KORMAN

LOVINGLY REMEMBER

Josef Jablonski
Fela Jablonski
Mike Korman
Dorothy Korman
Neil Korman
Leib Stern
Baja Stern
Shia Jablonski
Esther Jablonski
Reuven Jablonski
Henna Jablonski
Tzvi Jablonski
Mechel Jablonski
Monte Himal



LINDA LEVENSTEIN

LOVINGLY REMEMBERS

Larry Levenstein
Michael Allan Levenstein
Hallel Ruth HersHKovitz
Minnie Frankel
Simon Frankel
Evelyn Levenstein
Charles Levenstein
Ruth Frankel-Graner
Harvey Frankel
Lillian Frankel
Mervyn Cohen





ANNA, BERNIE, NATALIE AND JOSHUA KLEINBERG

LOVINGLY REMEMBER

Nancy Kleinberg
Howard Kleinberg
Nan Woodrow Mark
Ansel Mark
Dory Satten
Moshe Mark
Manya Mark
Beryl Woodrow
Anna Woodrow
Simma Kleinberg
Herschel Kleinberg
Miriam Baum
Berel Baum
and Families



PETER AND ADRIANNE KLEMENSBERG
FRANK AND CAROL KLEMENSBERG
LINDA AND STEPHEN BERNOFSKY
CLAIRE AND JEFF GOLDBERG

LOVINGLY REMEMBER

Nellie Klemensberg
Elek Klemensberg
Bela Galfi
Mariam Meiler
Efraim Meiler
Blanka Grosz
Jeno Grosz
Fanny Grunblatt
Josef Grunblatt
Andor Grosz
Sandor Grosz
Shaindel Grosz



TOBY KASNER,
JILL AND JODY

LOVINGLY REMEMBER

Charles Kasner
Matthew Kasner
Bella Rotstein
Philip Rotstein
Mary Kasner
Nathan Kasner



ELI, ISAAC, Yael AND DAVID,
KLEIN AND MIRIAM ERLICHMAN

LOVINGLY REMEMBER

Charlotte Klein
Magda Klein
Ike Klein
Majer Kawalek
Chana Kawalek
Jerry Kawalek
Barney Erlichman
Bernard Klein
Ruth Erlichman
Leon Markowics



KATHY AND ALLAN HOLLINGER AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Philip Hollinger
Sarah Hollinger
Joseph Workman
Golda Workman
Sol Gernstadt
Sarah Gernstadt
Moe Cooperberg
Mary Cooperberg
Miklos Herskovic
Lili Herskovic
Erno Herskovits
Elizabeth Herskovits



SUSAN JACKSON

LOVINGLY REMEMBERS

David Jackson
Shirley Jackson
Ida Abel
Annie Abel
Gertie Abel
Sammy Abel
Mary Bregman
Ann Silverstone
Sylvia Zaitlin
Mathew Zaitlin
Annie Aurbach
Esther Geltner



CAROL AND STEPHEN HANDELMAN
AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Max Handelman
Becky Handelman
Michael Mitchell
Marty Handelman
Stella Mitchell



THE HATTIN FAMILY

LOVINGLY REMEMBERS

Bernard and Cecille Hattin
Lisa Hattin Garman
Harry and Sarah Feiga Hattin
Louis and Phoebe Markowitz



BARRY AND DEBBY GOLDMAN AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

L. Harry Goldman
Amelia Goldman
Jacob Perez
Denise Perez-Robertson
Albert Perez
Eliane Perez
Jeffrey W. Goldman
Joelle Chilcott
Mordechai (Macky) Goldman



THE GOODMAN FAMILY

LOVINGLY REMEMBERS

Gilbert Goodman
Grace Goodman
Max Goodman
Gertrude Goodman
Benjamin Weisberg
Anne Weisberg
Lila Ekstein
Rose Blaze Slonim
Chaim Weisberg
Gitel Weisberg
Hersh Zvi Lax
Esther Lax



RAQUEL AND JASON GOLDBERG

LOVINGLY REMEMBER

Temima Goldberg
Jerry and Leah Goldberg
Rabbi Murry and Lillian Stavisky Penkower
Simon and Gertrude Kaplan
William and Dina Tenenbaum



BERNIE GOLDHAR, MARLENE OILGISSER AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Temy Oilgisser
Irving Oilgisser
Pearl Oilgisser
Nathan Oilgisser
Rivka Grossman
Morris Grossman
Helen (Hanna Avigile) Goldhar
Sam Goldhar
Mary Greenberg
Max Greenberg
Bella Greenberg
Yetta Goldhar
Jacob Goldhar
Jack Goldhar





ALA GAMULKA AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Haya Bercovici
Gitel Gamulka Goldberg
Jonah Mark Gamulka
Larry Gamulka
Yonah Gamulka
Eli Goldberg
Bracha Tulchinsky
Isaac Tulchinsky
Rita Yedidya



TIM AND ROBIN GOFINE AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Benjamin and Frances Gofine
Miriam (Fish) and Malcolm Coven
Bella and Gershon Grober
Zlata and Aaron Fish
Isaac and Eva Coven
Cecil Gilbert
Judy Fish
Abe Fish



NIGEL BLUMENTHAL, DONNA CASSELS AND A.J. KOSSMAN

LOVINGLY REMEMBER

Gerald Blumenthal
Max Cassels
Janie Blumenthal
Miriam (Mary) Cassels
Lisa McElroy Kossman
Booba and Grandpa Cibulia
William and Mary Blumenthal
James and Rose Charendoff
Jack and Sarah Cassels
Shirley Davis
Joseph Chilton
Joseph Cassels
Eva Goldberg
and our many relatives and friends in the UK
and Toronto who are no longer with us



EDITH FEIGER AND BRIAN FEIGER

LOVINGLY REMEMBER

Eugene Feiger
Cherie Susan Feiger
Abraham and Serena Feiger
Moses and Chaia Klein
Naftali and Tzipora Lax
Johanne Klein
Dr. Danny Silver
Joseph Feiger
Menachem Feiger
Phyllis Moss
Rose Freedman
David Greenspan
Berl Lax
Allen Freedman



CHARLENE AND GEORGE ARJE,
TAMAR AND ELI, ILANA AND EVAN,
AND DANIELLE AND DANIEL

LOVINGLY REMEMBER

Dr. Bela Arje
Eva Arje
Myer Samuels
Anna Grunwald
Artur Grunwald



JERRY AND TAMMY BALITSKY

LOVINGLY REMEMBER

Esther Balitsky
Philip (Favel) Balitsky
Luba Muskat
Icek Muskat
and our families who perished in the Holocaust



NANCI TURK

LOVINGLY REMEMBER

Philip Turk

Fanny Milofsky Turk & Philip Turk

Beatrice Gallander Wintrob & Jack Wintrob

Ida Farber Gallander & Benjamin Gallander

Chaya & Louis Milofsky

Sarah Milofsky

Frank Milofsky

Gertrude & Benjamin Wintrob

Edward Van Zaig

Adele Turk

Marsha Goldberg

Joe Bloom

Donna Perlman





ALLAN AND HINDA SILBER
JOSH AND ANNETTE SILBER
ADAM AND LEAH LEVY
JAY AND MARA SILBER
DAVID AND JOANNE SILBER

LOVINGLY REMEMBER

Asrel Frischman
Gutcha Frischman
Itzack Frischman
Alan Abie Golden
Leslie Zeev Mozes
Mac Nisker
Helen Rosen
Robert J. Rosen
Roz Rosen
Stanley Rosen
Cilka Silber
Godel Silber
Leon Silber
David Silver
Fanny Silver
Berel Valo
Avrom Wachter
Fred Wachter
Lazar Wachter
Leah Wachter



FERN AND GARY ORZECH
REBECCA AND ILAN BERGEL
JOSHUA AND YAEL ORZECH
AARON AND JACLYN ORZECH

LOVINGLY REMEMBER

Ben Faust
Adele (Vogel) Faust
Harry Faust
Mordechai Dovid Orzech
Rachel (Majerczyk) Orzech
Reuven Faust
Chana Weinberger
Yehuda Zuckerman
Faiga Vogel
Avraham Gershon Orzech
Faigiel (Hershlevitch) Orzech
David Yehudah ben Elisha Majerczyk
Resa bat Chaim (Walerstein) Majerczyk
Elaine Meyers



TOM, SHOSHANAH, COBI AND TAMARA MOOS

LOVINGLY REMEMBER

Henry and Vera Moos
Walter Moos
Freidrich (Fritz) and Klara Moos
Nicholas and Ethel Koranyi
Irvin Klein Kennedy
Sandor Samuel Klein
Bertha Klein
Sara Klein
Eva Davis
Marion and George Mayer
Gertrude Kadish
Leslie Palagyi
John Koranyi
Leo Berman
Gary Berman
Max Moos
Georges Moos
Mary (Bollag) Goldschmidt
Hermann Levin Goldschmidt
Klara and Moshe Stender
Gyuri (George) Bar-On
Béla and Eva Kupferstein
Max and Susi Bollag
Suzanne Bollag
Iwan and Lina Moos
Eugene (Jeno) and Aranka Horsky
Stanley and Barbara Birnbaum
Max and Lillian Sklarczyk
Alice Braun
Aline Kessler
Teddy Greenstein
Stephen Weil
Endre (Andrew/Bondi) and Zsuzsanna Falus



BRENDA AND BRIAN LASS AND FAMILY

LOVINGLY REMEMBER

Cynthia Gasner
Mervin Lass
Dan Gasner
Rachel Swirsky
Meyer W. Gasner
Goldie Gasner
William Kleinert
Annie Kleinert
Miriam Eybeschütz
Gertie Lass
Izzy Lass
Kate Donn
Harold Donn
Marge Carl
Risa Carl
Sylvia Zakon
Buck Zakon
Toby Kopman
Bobby Donn
Nathan Mechanic
Laura Donn



ELISE HERZIG AND RON CUPERFAIN
ALLIE CUPERFAIN
JUSTIN CUPERFAIN AND ORLI BOGLER

LOVINGLY REMEMBER

Adam Henri Herzig
Anne Hunni Herzig
Dr. Jacob Joshua Herzig
Lea Herzig nee Goldman
Mordechai Nisan Herzig
Sabina Herzig nee Kraminer
Dr. Lena Therese Allen Shore
Finnie Mandelcorn nee Herzig
Elizabeth Swift nee Herzig
Sheila Shiffman nee Herzig
Dr. Albin G. Schiff
George J. Schiff
Lily Schiff
Etta Bross
Joseph Bross
Otto Echt
Meta Echt
Arron Cuperfain
Fruma Cuperfain



JERRY AND SANDRA GENESOVE

LOVINGLY REMEMBER

Maurice Genesove (Moshe ben Levi Yaacov)
Miriam Genesove (Miriam Yocheved bat Moshe Leib)
Ira Genesove (Avraham Aaron ben Moshe)
Jack Genesove (Levi Yaacov ben Moshe)
Celia Genesove (Slova bat Chaim)
Eli Katz (Yechiel ben Yitzchak)
Grace Katz (Genesisia bat Moshe)
William Abrams (Velvel ben Avraham Mordechai)
Jennie Abrams (Shaindel bat Shraga Faivel)
Florence Rogers (Faigie bat Velvel)
Ruth Abrams (Rivka Mariam bat Yoel)
Belle Genesove (Blema bat Chaim David)
Sidney Beube (Yishayahu ben Shlomo)
Jo Lavitch (Yente bat Yechiel Feivish)





ALAN, MARC, LORNE, NAOMI,
JILL, ASHLEY, ARI, LIA, ZOE, SHAEL AND NOA BURGER

LOVINGLY REMEMBER

Suzanne Burger
Karol and Katy Burger
Elias and Anna Burger
Oscar Burger
Josef Burger
Sala Burger
Abraham and Nelta Hain
Chaim and Ruth Brand
Arnold Brand
Hannah Rosenberg
Abraham and Sarah Nelson
Murray and Mary Nelson
Annie and Harry Cowitz
Lou and Rose Cowitz
Arnold Cowitz
Zelick Ron Charnaw
Pearl and Joe Bienenfeld
Helmy and Adam Goldman
Alan Kaufman
John Hanauer



SHAAREI SHOMAYIM CONGREGATION
REMEMBERS OUR MEMBERS WHO
PASSED AWAY THIS YEAR

Florence Anne Barik

Philip Turk

Henry Glatt

Henry Kirsh

Eva Korda

Cynthia Gasner

Irving Knopman

Carl Kelly Ross

Beverley Cohen

Pesa Toba Teresa Vernon

Sophie Fink

Paul Grosbein

Philip Schenker

Joy Closner



SHAAREI SHOMAYIM CONGREGATION
REMEMBERS ALL OF THOSE WHO
PERISHED IN THE HOLOCAUST



SHAAREI SHOMAYIM CONGREGATION
REMEMBERS OUR PRESIDENTS AND CLERGY
WHO ARE NO LONGER WITH US

Al G. Brown
David Cainer
Jeff Cohen
John D. Fienberg
Meyer W. Gasner
Marvin Gerstein
Morris G. Goldenberg
Mark M. Gross
Benjamin Kaminker
Jacob Kofman
Louis N. Nadler
Jacob Marcus
Sam Moskowitz
Dr. Archie Richmond
Martin Sable
Samuel J. Sable
Saul Sigler
Benny Stark
Louis Zeifman

Rabbi Emanuel Forman
Rabbi Henry Hoschander
Rabbi Dr. David Monson
Rabbi Judah Washer
Rabbi Dr. Walter Wurzberger

Cantor Nathan T. Adler
Alexander Goldstein
Joseph Greenberg
Cantor Harold Klein
Benny Rubinoff
Cantor Alexander Steinberg

Philip Zucker

יזכור



REMEMBERING LOVED ONES

MOURNERS' KADDISH

קדיש יתום

The Mourners' Kaddish can be said following the recitation of psalms, only if a minyan is present.

Glorified and sanctified by G-d's great name throughout the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom in your lifetime and during your days, and within the life of the entire household of Israel, speedily and soon; and say, Amen.

May His great Name be blessed forever and to all eternity.

Blessed and praised, glorified and exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the name of the Holy One, Blessed Be He, beyond all the blessings and hymns, praises and consolations that are ever spoken in the world, and say, Amen.

May there be abundant peace from Heaven, and life, for us and for all Israel, and say, Amen.

He who creates peace in His Celestial Heights may He create peace for us and for all Israel, and say, Amen.

קדיש יתום

The Mourners' Kaddish can be said following the recitation of psalms, only if a minyan is present.

וְתַגְדִּיל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. (אָמֵן) בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא
כְּרַעוּתֵהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

וְתִבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ
הוּא. לְעָלְמָא מִן כָּל (בעש"ת לְעָלְמָא וְלְעָלְמָא מְכָל)
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְּאָמִירוֹן
בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים (טוֹבִים) עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם (בעש"ת עֲשֵׂה הַשְׁלוֹם) בְּמִרוֹמָיו, הוּא
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

PSALM 119

161. Princes have persecuted me without cause; but my heart is in awe of Your word! 162. I rejoice at Your word, like one who finds great booty! 163. I hate and loathe lying; but I love Your Torah! 164. Seven times a day, I praise You because of Your righteous judgments! 165. Great peace have those who love Your Torah; and nothing can make them stumble! 166. Lord, I have hoped for Your salvation, and done Your commandments! 167. My soul has kept Your testimonies; and I love them exceedingly! 168. I have kept Your precepts and Your testimonies, for all my ways are before You!

169. Let me cry come before You, O Lord; give me understanding according to Your word! 170. Let my supplication come before You; save me according to Your word! 171. My lips shall utter praise, when You have taught me Your statutes! 172. My tongue shall speak of Your word; for all Your commandments are just! 173. Let Your hand help me; for I have chosen Your precepts! 174. I long for Your salvation, O Lord; and Your Torah is my delight! 175. Let my soul live, and it shall praise You; and let Your judgments help me! 176. I have gone astray like a lost sheep; I seek Your servant; for I do not forget Your commandments!

(קסא) **שְׁרִים** רַדְפוּנִי חֲנָם וּמִדְבָּרָךְ פָּחַד לִבִּי: (קסב) שֶׁשׁ אֲלֹכֵי עַל
 אִמְרָתְךָ כְּמוֹצֵא שֶׁלֶל רֵב: (קסג) שֶׁקָּר שְׁנֵאתִי וְאַתְעַבָּה תוֹרָתְךָ אֶהְבֵּתִי:
 (קסד) שֶׁבַע בַּיּוֹם הִלַּלְתִּיךָ עַל מִשְׁפָּטֶי צְדָקָה: (קסה) שֶׁלוֹם רֵב לְאַהֲבֵי
 תוֹרָתְךָ וְאֵין לָמוּ מִכְשׁוֹל: (קסו) שֶׁבִּרְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצּוֹתֶיךָ
 עֲשִׂיתִי: (קסז) שֶׁמֶרֶה נַפְשִׁי עֲדֹתֶיךָ וְאַהֲבָם מְאֹד: (קסח) שֶׁמֶרֶתִּי
 פְּקוּדֶיךָ וְעֲדֹתֶיךָ כִּי כָל יָרֵכִי נִגְדָּה:

(קסט) **תִּקְרַב** רִנָּתִי לִפְנֶיךָ יְהוָה כִּדְבָרְךָ הִבִּינִי: (קע) תִּבּוֹא תִּחְנֹתִי
 לִפְנֶיךָ כְּאִמְרָתְךָ הִצִּילֵנִי: (קעא) תִּבְעֶנָּה שִׁפְתֵי תִּהְלֶה כִּי תִלְמַדְנִי חֻקֶּיךָ:
 (קעב) תַּעַן לְשׁוֹנִי אִמְרָתְךָ כִּי כָל מִצּוֹתֶיךָ צָדִיק: (קעג) תִּהְיִי יָדְךָ לְעֲזָרְנִי
 כִּי פְקוּדֶיךָ בְּחֶרְתִּי: (קעד) תִּצְאֲבֵתִי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וְתוֹרָתְךָ שֶׁעֲשָׂעִי:
 (קעה) תִּחִי נַפְשִׁי וְתִהְלֶלְךָ וּמִשְׁפָּטְךָ יַעֲזָרֵנִי: (קעו) תַּעֲרִיתִי כְּשֶׁה אֲבִד
 בִּקְשׁ עֲבָדְךָ כִּי מִצּוֹתֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:

PSALM 119

121. I have done what is just and right; do not leave me to my oppressors. 122. Be surety for Your servant for good; do not let the arrogant oppress me. 123. My eyes fail with watching for Your salvation, and for the word of Your righteousness. 124. Deal with Your servant according to Your loving kindness, and teach me Your statutes. 125. I am Your servant; give me understanding, that I may know Your testimonies. 126. It is time for You, Lord, to act; for they have made void Your Torah. 127. Therefore I love Your commandments above gold; above fine gold. 128. Therefore I esteem all Your precepts to be entirely right; and I hate every false way.

129. Your testimonies are wonderful; therefore my soul keeps them. 130. The unfolding of Your words gives light; it gives understanding to the simple. 131. I open my mouth and pant; because I long for Your commandments. 132. Look upon me, and be merciful to me, as You are to those who love Your name. 133. Order my steps in Your word; and do not let any iniquity have dominion over me. 134. Save me from the oppression of man; and I will keep Your precepts. 135. Let Your face shine upon Your servant; and teach me Your statutes. 136. Rivers of water run down my eyes, because they do not keep Your Torah.

137. You are righteous, O Lord, and upright are Your judgments. 138. You have commanded Your testimonies in righteousness and in all faithfulness. 139. My zeal consumes me, because my enemies have forgotten Your words. 140. Your word is very pure; therefore Your servant loves it. 141. I am small and despised; yet I do not forget Your precepts. 142. Your righteousness is an everlasting righteousness, and Your Torah is the truth. 143. Trouble and anguish have taken hold of me; yet Your commandments are my delights. 144. The righteousness of Your testimonies is everlasting; give me understanding, and I shall live.

145. I cry with my whole heart; answer me, O Lord; I will keep Your statutes. 146. I cry to You: save me, and I shall keep Your testimonies. 147. I rise before dawn, and I cry out; my hope is in Your word. 148. My eyes open before the watches of the night, that I may meditate on Your saying. 149. Hear my voice according to Your loving kindness; O Lord, revive me according to Your judgment. 150. Those who follow after mischief draw near; they are far from Your Torah. 151. You are near, O Lord; and all Your commandments are truth. 152. Concerning Your testimonies, I have known of old that You have founded them forever.

153. Consider my affliction, and save me; for I do not forget Your Torah. 154. Plead my cause, and save me; give me life according to Your word. 155. Salvation is far from the wicked; for they do not seek Your statutes. 156. Great is Your compassion, O Lord; give me life according to Your justice. 157. Many are my persecutors and my enemies; yet I do not swerve from Your testimonies. 158. I look at the transgressors, and I am grieved; because they do not keep Your saying. 159. Consider how I love Your precepts; revive me, O Lord, according to Your loving kindness. 160. The sum of Your word is truth; and every one of Your righteous judgments endures for ever.

ל (קכא) לִשְׁתִּי מִשְׁפָּט וְצֶדֶק בֹּל תִּנְחַנִּי לַעֲשֹׂקִי: (קכב) עֲרֹב עֲבָדֶיךָ לְטוֹב אֵל וְעֲשֹׂקֵי יָדַיִם: (קכג) עֵינֵי כָלוּ לִישׁוּעָתְךָ וּלְאַמְרַת צִדְקָךָ: (קכד) עֲשֵׂה עִם עֲבָדֶיךָ כְּחִסְדְּךָ וְחֻקֶּיךָ לְמַדְנִי: (קכה) עֲבָדֶיךָ אֲנִי הַבִּינִי וְאִדְעָה עֲדֹתֶיךָ: (קכו) עֵת לַעֲשׂוֹת לִיהוָה הִפְרוּ תוֹרָתְךָ: (קכז) עַל כֵּן אֶהְבֵּתִי מִצְוֹתֶיךָ מֵאֲהָבָה וּמִפֶּה: (קכח) עַל כֵּן כָּל פְּקוּדֵי כָל יִשְׁרָתִי כָּל אֲרוֹחַ שָׁקֵר שָׁנֵאתִי:

פ (קכט) לֹאֲזוֹת עֲדוּתֶיךָ עַל כֵּן נִצָּרְתָם נַפְשִׁי: (קל) פֶּתַח דְּבָרֶיךָ יֵאִיר מִבֵּין פְּתִיּוֹם: (קלא) פִּי פִּעְרָתִי וְאֲשָׁאֶפָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ יֵאֲבָתִי: (קלב) פִּנָּה אֵלַי וְחַנּוּנִי כִּמְשַׁפֵּט לְאַהֲבֵי שְׁמֶךָ: (קלג) פָּעַמִּי הֵכֵן בְּאַמְרָתְךָ וְאֵל תִּשְׁלֹט בִּי כָל אֲנוֹן: (קלד) פִּדְנִי מֵעֶשֶׂק אָדָם וְאֲשַׁמְרָה פְּקוּדֶיךָ: (קלה) פָּנֶיךָ הָאֵר בְּעֲבָדֶיךָ וּלְמַדְנִי אֶת חֻקֶּיךָ: (קלו) פִּלְגִי מִיָּם יִרְדּוּ עֵינֵי עַל לֹא שָׁמְרוּ תוֹרָתְךָ:

צ (קלז) לֵצִיִּק אֶתָּה יְהוָה וְיִשָּׁר מִשְׁפָּטֶיךָ: (קלח) צוֹיֶת צֶדֶק עֲדוּתֶיךָ וְאִמּוּנָה מֵאֵד: (קלט) צִמְתָּתִנִּי קִנְיָתִי כִּי שָׁכְחוּ דְבָרֶיךָ צָרִי: (קמ) צָרִיפָה אֲמַרְתָּךְ מֵאֵד וְעֲבָדֶיךָ אֶהְבָּהּ: (קמא) צָעִיר אֲנִכִּי וְנִבְּזָה פְקוּדֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: (קמב) צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: (קמג) צָר וּמִצּוֹק מִצְאוֹנִי מִצְוֹתֶיךָ שֶׁעֲשִׂיעִי: (קמד) צֶדֶק עֲדוּתֶיךָ לְעוֹלָם הַבִּינִי וְאַחֲרֶיהָ:

ק (קמה) קִרְאָתִי בְּכָל לַב עֲנִי יְהוָה חֻקֶּיךָ אֲצַרֶה: (קמו) קִרְאָתֶיךָ הוֹשִׁיעֵנִי וְאֲשַׁמְרָה עֲדוּתֶיךָ: (קמז) קִדְמָתִי בְּנִשְׁפָּה וְאֲשׁוּעָה לְדְבָרְךָ יִחְלָתִי: (קמח) קִדְמוּ עֵינֵי אֲשַׁמְרוֹת לְשִׁיחַ בְּאַמְרָתְךָ: (קמט) קוֹלִי שִׁמְעָה כְּחִסְדְּךָ יְהוָה כִּמְשַׁפֵּט חֲנִינִי: (קנ) קָרְבוּ רִדְפִי זְמָה מִתּוֹרָתְךָ רְחֻקוֹ: (קנא) קְרוֹב אֶתָּה יְהוָה וְכָל מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת: (קנב) קָדָם יְדַעְתִּי מַעֲדוּתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם יִסְדָּתָם:

ר (קנג) רָאֵה עֲנִי וְחַלְצֵנִי כִּי תוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: (קנד) רִיבָה רִיבִי וּגְאֹלִנִי לְאַמְרָתְךָ חֲנִינִי: (קנה) רְחוֹק מִרְשָׁעִים יִשׁוּעָה כִּי חֻקֶּיךָ לֹא דָרְשׁוּ: (קנו) רְחֻמֶּיךָ רַבִּים יְהוָה כִּמְשַׁפֵּט חֲנִינִי: (קנז) רַבִּים רִדְפִי וְצָרִי מַעֲדוּתֶיךָ לֹא נָטִיתִי: (קנח) רְאִיתִי בְּגָדִים וְאֶתִּקוּטָטָה אֲשֶׁר אֲמַרְתָּךְ לֹא שָׁמְרוּ: (קנט) רָאֵה כִּי פְקוּדֶיךָ אֶהְבֵּתִי יְהוָה כְּחִסְדְּךָ חֲנִינִי: (קס) רֵאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפָּט צִדְקָךָ:

PSALM 119

81. My soul languishes for Your salvation; I hope In Your word. 82. My eyes fail longing for Your word, saying, When will You comfort me? 83. For I have become like a wineskin in the smoke; yet I do not forget Your statutes. 84. How many are the days of Your servant? When will You execute judgment on those who persecute me? 85. The arrogant dug pits for me, which are not according to Your Torah. 86. All Your commandments are faithful; they persecute me wrongfully; help me. 87. They had almost consumed me on earth; but I have not forsaken Your precepts. 88. In Your loving kindness spare my life; so I shall keep the testimony of Your mouth.

89. For ever, O Lord, Your word is fixed in heaven. 90. Your faithfulness endures to all generations; You have established the earth, and it stands firm. 91. They continue this day according to Your ordinances; for all are Your servants. 92. If Your Torah had not been my delight, I should have perished in my affliction. 93. I will never forget Your precepts; for with them You have given me life. 94. I am Yours, save me; for I have sought Your precepts. 95. The wicked have waited for me to destroy me; but I will consider Your testimonies. 96. I have seen a limit to all perfection; but Your commandment is exceedingly broad.

97. O how I love Your Torah. It is my meditation all the day. 98. Your commandments have made me wiser than my enemies; for they are always with me. 99. I have more understanding than all my teachers; for Your testimonies are my meditation. 100. I understand more than the elders, because I keep Your precepts. 101. I have refrained my feet from every evil way, that I might keep Your word. 102. I have not departed from Your judgments; for You have taught me. 103. How sweet are Your words to my taste. Sweeter than honey to my mouth. 104. Through Your precepts I get understanding; therefore I hate every false way.

105. Your word is a lamp to my feet, and a light to my path. 106. I have sworn, and I will perform it, that I will keep Your righteous judgments. 107. I am very much afflicted; revive me, O Lord, according to Your word. 108. Accept, I beseech You, the freewill offerings of my mouth, O Lord, and teach me Your ordinances. 109. My soul is continually in my hand; yet I do not forget Your Torah. 110. The wicked have laid a snare for me; yet I have not strayed from Your precepts. 111. Your testimonies I have taken as a heritage forever; for they are the rejoicing of my heart. 112. I have inclined my heart to perform Your statutes always, to the end.

113. I hate vain thoughts; but I love Your Torah. 114. You are my hiding place and my shield; I hope in Your word. 115. Depart from me, you evil doers; for I will keep the commandments of my G-d. 116. Uphold me according to Your word, that I may live; and do not let me be ashamed of my hope. 117. Hold me up, and I shall be safe; and I will observe Your statutes continually. 118. You have trampled down all those who stray from Your statutes; for their deceit is vain. 119. You put away all the wicked of the earth like dross; therefore I love Your testimonies. 120. My flesh trembles for fear of You; and I am afraid of Your judgments.

פא) כָּל־תִּתֵּן לַתְּשׁוּעָתְךָ נַפְשִׁי לְדַבְּרֶךָ יִחְלָתִי: (פב) כָּלוּ עֵינַי לְאַמְרָתְךָ
לֵאמֹר מָתִי תִנְחַמְנִי: (פג) כִּי הֵייתִי כְּנָאֵד בְּקִיטוֹר חֲקִידָה לֹא שִׁכְחָתִי:
(פד) כַּמָּה יָמִי עָבַדְךָ מָתִי תַעֲשֶׂה בְרָדְכִי מִשְׁפָּט: (פה) כָּרוּ לִי זֵדִים
שִׁיחוֹת אֲשֶׁר לֹא כְתוּרָתְךָ: (פו) כָּל מִצְוֹתֶיךָ אֲמוּנָה שֶׁקָּרָדְפוּנִי עֲזָרְנִי:
(פז) כַּמַּעַט כְּלוּנִי בְּאֶרֶץ וְאֲנִי לֹא עֲזַבְתִּי פְקוּדֶיךָ: (פח) כְּחֹסֶדְךָ חֵינִי
וְאַשְׁמְרָה עֲדוֹת פִּיד:

פט) לְעוֹלָם יִהְיֶה דְבָרְךָ נֶצֶחַ בְּשִׁמְיִם: (צ) לְדֹר וָדֹר אֲמוּנָתְךָ כּוֹנֶנֶת
אֶרֶץ וּתְעַמֹּד: (צא) לְמִשְׁפָּטֶיךָ עֲמָדוֹ הַיּוֹם כִּי הִכַּל עֲבָדֶיךָ: (צב) לִילִי
תוֹרָתְךָ שֶׁעָשָׂעִי אֲזִי אֲבָדְתִּי בְּעֵינַי: (צג) לְעוֹלָם לֹא אֲשַׁכַּח פְּקוּדֶיךָ כִּי בָם
חֵייתִנִּי: (צד) לָךְ אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי כִּי פְקוּדֶיךָ דָּרְשָׁתִּי: (צה) לִי קוֹוֹ רְשָׁעִים
לְאַבְדִּנִי עֲדִיתְךָ אֲתַבּוּנוֹ: (צו) לְכָל תִּכְלָה רְאִיתִי קֶחַ רַחֲבָה מִצְוֹתְךָ מְאֹד:

צז) מָה אֶהְבֵּתִי תוֹרָתְךָ כָּל הַיּוֹם הִיא שִׁיחָתִי: (צח) מֵאִיבֵי תִנְחַמְנִי
מִצְוֹתְךָ כִּי לְעוֹלָם הִיא לִי: (צט) מִכָּל מַלְמַדִּי הַשְׁפִּילְתִּי כִּי עֲדוּתֶיךָ
שִׁיחָה לִי: (ק) מִזְקָנִים אֲתַבּוּנוֹ כִּי פְקוּדֶיךָ נִצְרָתִי: (קא) מִכָּל אֹרַח רֶעַ
כְּלֹאֲתִי רִגְלִי לְמַעַן אֲשַׁמֵּר דְּבָרְךָ: (קב) מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא סָרְתִּי כִּי אַתָּה
הוֹרַתִּנִּי: (קג) מַה נִּמְלָצוֹ לְחַכִּי אֲמַרְתְּךָ מִדְּבַשׁ לִפִּי: (קד) מִפְּקוּדֶיךָ
אֲתַבּוּנוֹ עַל כֵּן שָׁנֵאתִי כָּל אֹרַח שֶׁקָּרָ:

קה) יָרָ לְרִגְלִי דְבָרְךָ וְאוֹר לְנִתְיָבְתִּי: (קו) נִשְׁבַּעְתִּי וְאַקְיָמָה לְשִׁמֹּר
מִשְׁפָּטִי צִדִּיקְךָ: (קז) נִעְנִיתִי עַד מְאֹד יִהְיֶה חֵינִי כְּדְבָרְךָ: (קח) נִדְבוֹת פִּי
רָצָה נָא יִהְיֶה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמִדְנִי: (קט) נַפְשִׁי בְּכַפִּי תִמְיֵד וּתוֹרָתְךָ לֹא
שִׁכְחָתִי: (קי) נִתְּנוּ רְשָׁעִים פֶּחַ לִי וּמִפְּקוּדֶיךָ לֹא תַעֲיִתִּי: (קיא) נִחְלָתִי
עֲדוּתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי שָׁשׁוֹן לְבִי הֵמָּה: (קיב) נָטִיתִי לְבִי לַעֲשׂוֹת חֲקִידָה
לְעוֹלָם עֲקֹב:

קיג) עֲפִים שָׁנֵאתִי וּתוֹרָתְךָ אֶהְבֵּתִי: (קיד) סִתְרִי וּמִגְנִי אַתָּה לְדְבָרְךָ
יִחְלָתִי: (קטו) סוּרוּ מִמֶּנִּי מֵרַעִים וְאַצָּרָה מִצּוֹת אֱלֹהֵי: (קטז) סִמְכִנִּי
כְּאֲמַרְתְּךָ וְאַחֲזִיהַ וְאַל תִּבְשִׁינִי מִשְׁבָּרִי: (קיז) סַעֲדִנִי וְאַוְשַׁעַה וְאַשַׁעַה
בְּחֲקִידָה תִּמְיֵד: (קיח) סִלִּית כָּל שׁוֹגִים מִחֲקִידָה כִּי שֶׁקָּר תִּרְמִיתָם:
(קיט) סִגִּים הַשִּׁבְתָּ כָּל רְשָׁעֵי אֶרֶץ לְכוֹ אֶהְבֵּתִי עֲדִיתְךָ: (קכ) סָמַר
מִפְּחָדְךָ בְּשָׂרִי וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ יִרְאָתִי:

PSALM 119

41. Let Your loving kindness come also to me, O Lord, Your salvation, according to Your word. 42. So shall I have an answer for him who insults me; for I trust in Your word. 43. And do not take the word of truth utterly from my mouth; for I have hoped in Your judgments. 44. So shall I keep Your Torah continually forever and ever. 45. And I will walk at liberty; for I seek Your precepts. 46. I will also speak of Your testimonies before kings, and will not be ashamed. 47. And I will delight myself in Your commandments, which I have loved.

48. My hands also I will lift up to Your commandments, which I have loved; and I will meditate in Your statutes. 49. Remember the word to Your servant, whereby You have given me hope. 50. This is my comfort in my affliction; for Your word has revived me. 51. The arrogant have had me greatly in derision; but I have not turned away from Your Torah. 52. I remembered Your judgments of old, O Lord; and have comforted myself. 53. Horror has taken hold of me because of the wicked who forsake Your Torah. 54. Your statutes have been my songs in the house of my pilgrimage. 55. I have remembered Your Name, O Lord, in the night, and have kept Your Torah. 56. This I had, because I kept Your precepts.

57. You are my portion, O Lord; I have said that I would keep Your words. 58. I entreated Your favour with my whole heart; be merciful to me according to Your word. 59. I thought on my ways, and turned my feet to Your testimonies. 60. I made haste, and did not delay to keep Your commandments. 61. Bands of wicked men have robbed me; but I have not forgotten Your Torah. 62. At midnight I will rise to give thanks to You because of Your righteous judgments. 63. I am a companion of all those who fear You, and of those who keep Your precepts. 64. The earth, O Lord, is full of Your loving kindness; teach me Your statutes.

65. You have dealt well with Your servant, O Lord, according to Your word. 66. Teach me good judgment and knowledge; for I have believed Your commandments. 67. Before I was afflicted I went astray; but now I observe Your word. 68. You are good, and You do good; teach me Your statutes. 69. The arrogant smear me with lies; but I will keep Your precepts with my whole heart. 70. Their heart is gross like fat; but I delight in Your Torah. 71. It is good for me that I have been afflicted; that I might learn Your statutes. 72. The Torah of Your mouth is better to me than thousands of gold and silver.

73. Your hands have made me and fashioned me; give me understanding, that I may learn Your commandments. 74. Those who fear You will be glad when they see me; because I have hoped in Your word. 75. I know, O Lord, that Your judgments are right, and that You in faithfulness have afflicted me. 76. Let, I pray You, Your loving kindness be for my comfort, according to Your word to Your servant. 77. Let Your mercies come to me, that I may live; for Your Torah is my delight. 78. Let the arrogant be ashamed; for they dealt perversely with me without a cause; but I will meditate on Your precepts. 79. Let those who fear You turn to me, and those who have known Your testimonies. 80. Let my heart be sound in Your statutes; that I be not ashamed.

(מא) וַיִּבְאֵנִי חֶסֶדְךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתְךָ: (מב) וְאַעֲנֶה חֲרָפִי דְבָר
כִּי בְטַחְתִּי בְּדְבָרְךָ: (מג) וְאַל תִּצַּל מִפִּי דְבָר אֱמֶת עַד מָאֵד כִּי לְמִשְׁפָּטֶיךָ
יִחְלָתִי: (מד) וְאַשְׁמְרָה תּוֹרָתְךָ תִּמְיֵד לְעוֹלָם וָעֶד: (מה) וְאַתְּהִלְכָּה
בְּרַחֲבָה כִּי פִקְדֶיךָ דִּרְשָׁתִּי: (מו) וְאַדְבָּרָה בְּעִדְתֶּיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא
אֲבוֹשׁ: (מז) וְאַשְׁתַּעֲשַׁע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי: (מח) וְאַשָּׂא כִפִּי אֶל
מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי וְאַשִּׁיחָה בְּחֻקֶּיךָ:

(מט) וְזָכַר דְּבָר לַעֲבֹדְךָ עַל אֲשֶׁר יִחְלָתִנִּי: (נ) זֹאת נִחְמָתִי בְּעָנְיִי כִּי
אִמְרָתְךָ חִתֵּנִי: (נא) וְזֵדִים הִלִּיצְנִי עַד מָאֵד מִתּוֹרָתְךָ לֹא נָטִיתִי:
(נב) וְזִכְרָתִי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם יְהוָה וְאַתְּנַחֵם: (נג) וְלִעֲפָה אֲחֻזָּתִי
מִרְשָׁעִים עֲזָבִי תּוֹרָתְךָ: (נד) וְזִמְרוֹת הָיוּ לִי חֻקֶּיךָ בְּבֵית מְגוּרִי:
(נה) וְזִכְרָתִי בַלִּילָה שְׁמֹךְ יְהוָה וְאַשְׁמְרָה תּוֹרָתְךָ: (נו) זֹאת הִיָּתָה לִּי כִּי
פִקְדֶיךָ נִצְרָתִי:

(נז) וְחָלָקִי יְהוָה אִמְרָתִי לְשִׁמּוֹר דְּבָרֶיךָ: (נח) חֲלִיתִי פָנֶיךָ בְּכָל לֵב חֲנֻנִי
כְּאִמְרָתְךָ: (נט) חֲשַׁבְתִּי דָרְכִי וְאַשִּׁיבָה רַגְלִי אֶל עֲדֹתֶיךָ: (ס) חֲשָׁתִי וְלֹא
הִתְמַהֲמַהְתִּי לְשִׁמּוֹר מִצְוֹתֶיךָ: (סא) חֲבָלִי רְשָׁעִים עֲנֹדֵנִי תּוֹרָתְךָ לֹא
שָׁכַחְתִּי: (סב) חֲצוֹת לַיְלָה אֶקוֹם לְהוֹדוֹת לָךְ עַל מִשְׁפָּטֶי צִדְקָתְךָ:
(סג) חֵבֶר אֲנִי לְכָל אֲשֶׁר יִרְאוּךָ וּלְשִׁמְרֵי פִקְדֹנֶיךָ: (סד) חֶסֶדְךָ יְהוָה
מִלְּאָה הָאָרֶץ חֻקֶּיךָ לְמַדְנִי:

(סה) טוֹב עֲשִׂיתָ עִם עַבְדְּךָ יְהוָה כְּדְבָרְךָ: (סו) טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמַדְנִי
כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמַנְתִּי: (סז) טָרָם אֶעֱנֶה אֲנִי שִׁגְגָה וְעַתָּה אִמְרָתְךָ שְׁמֹרְתִי:
(סח) טוֹב אֶתָּה וּמִטִּיב לְמַדְנִי חֻקֶּיךָ: (סט) טָפְלוּ עָלַי שָׁקָר וְזֵדִים אֲנִי
בְּכָל לֵב אֶצַּר פִּקְדֹנֶיךָ: (ע) טָפַשׁ בַּחֲלָב לִבִּי אֲנִי תּוֹרָתְךָ שֶׁעֲשִׂיתִי:
(עא) טוֹב לִי כִּי עֲנִיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶּיךָ: (עב) טוֹב לִי תּוֹרַת פִּיךָ
מֵאֲלָפֵי זָהָב וְכֶסֶף:

(עג) וְצִדִּיק עֲשׂוּנִי וַיְכַוְנֵנִי הַבִּינִי וְאַלְמַדָּה מִצְוֹתֶיךָ: (עד) יִרְאֶיךָ יִרְאוּנִי
וַיִּשְׁמְחוּ כִּי לְדְבָרְךָ יִחְלָתִי: (עה) יִדְעֹתִי יְהוָה כִּי צִדִּיק מִשְׁפָּטֶיךָ וְאַמּוֹנָה
עֲנִיתִנִּי: (עו) יְהִי נָא חֶסֶדְךָ לְנַחֲמִנִי כְּאִמְרָתְךָ לַעֲבֹדְךָ: (עז) יִבְאוּנִי רַחֲמֶיךָ
וְאַחֲרָה כִּי תּוֹרָתְךָ שֶׁעֲשִׂיתִי: (עח) יִבְשׂוּ זֵדִים כִּי שָׁקָר עֲוֹנוֹנִי אֲשִׁיחַ
בְּפִקְדֹנֶיךָ: (עט) יָשׁוּבוּ לִי יִרְאֶיךָ וַיְדַעִי עֲדֹתֶיךָ: (פ) יְהִי לִבִּי תָמִים
בְּחֻקֶּיךָ לְמַעַן לֹא אֲבוֹשׁ:

PSALM 119

1. Happy are those whose way is blameless, who walk in the Torah of the Lord. 2. Happy are those who keep His testimonies, and who seek Him with the whole heart. 3. They also do no iniquity; they walk in His ways. 4. You have commanded us to keep Your precepts diligently. 5. O that my ways were directed to keep Your statutes. 6. Then I shall not be ashamed, when I observe all Your commandments. 7. I shall give thanks with uprightness of heart, when I learn your righteous judgments. 8. I will keep Your statutes; O do not forsake me utterly.

9. How can a young man keep his way pure? By guarding it according to Your world. 10. With my whole heart I have sought You; O do not let wander from Your commandments. 11. I have hidden Your word in my heart, that I might not sin against You. 12. Blessed are You, O Lord; teach me Your statutes. 13. With my lips I have declared all the judgments of Your mouth. 14. I have rejoiced in the way of Your testimonies, as much as in all riches. 15. I will meditate in Your precepts, and observe Your ways. 16. I will delight myself in Your statutes; I will not forget Your word.

17. Deal bountifully with Your servant, that I may live, and keep Your word. 18. Open my eyes, that I may behold wondrous things in Your Torah. 19. I am a stranger on earth; do not hide Your commandments from me. 20. My soul is consumed with longing for Your judgments at all times. 21. You have rebuked the arrogant who are cursed, who wander from Your commandments. 22. Remove from me insult and contempt; for I have kept Your testimonies. 23. Princes also sat and spoke against me; but Your servant meditated in Your statutes. 24. Your testimonies also are my delight and my counsellors.

25. My soul cleaves to the dust; revive me according to Your word. 26. I have declared my ways, and You heard me; teach me Your statutes. 27. Make me understand the way of your precepts; so I shall talk of Your wondrous works. 28. My soul melts away for sorrow; strengthen me according to Your word. 29. Put the ways of falsehood away from me; and grant me Your Torah graciously. 30. I have chosen the way of truth; Your judgments have I laid before me. 31. I cleave to Your testimonies; O Lord, put me not to shame. 32. I will run the way of Your commandments, when You shall enlarge my heart.

33. Teach me, O Lord, the way of Your statutes; and I shall keep it to the end! 34. Give me understanding, and I shall keep Your Torah; I shall observe it with my whole heart. 35. Lead me in the path of Your commandments; for I delight in it. 36. Incline my heart to Your testimonies, and not to unjust gain. 37. Turn away my eyes from beholding vanity; and give me life in Your way. 38. Confirm to Your servant Your word. which is for those who fear You. 39. Turn away my insult which I fear; for Your judgments are good. 40. Behold, I have longed after Your precepts; give me life in Your righteousness.

It is customary to read the verses that spell out the name of deceased, as well as the word נִשְׁמָה.

פרק קיט

(א) אֲשֶׁרִי תַמִּימִי דָרָךְ הַחֲלָכִים בְּתוֹרַת יְהוָה: (ב) אֲשֶׁרִי נֶצְרִי עֲדֹתִי בְּכָל לֵב יְדַרְשׁוּחָה: (ג) אֵף לֹא פָעַלְוּ עוֹלָה בְּדַרְכֵי הַלְכוֹ: (ד) אַתָּה צוֹיַתָּה פִקְדֵיךְ לִשְׁמֹר מֵאֵד: (ה) אַחֲלִי וְכֵנוּ דַרְכֵי לִשְׁמֹר חֻקֶּיךָ: (ו) אֲזִי לֹא אֲבוֹשׁ בְּהִבִּטִּי אֶל כָּל מְצוֹתֶיךָ: (ז) אוֹדֶךָ בִּישׁוֹר לֵבָב בְּלִמְדֵי מִשְׁפָּטִי צִדְקָךָ: (ח) אֶת חֻקֶּיךָ אֲשֹׁמֵר אֶל תַּעֲזֹבֵנִי עַד מָאֵד:

(ט) בִּמְהֵרָה יִזְכֶּה נַעַר אֶת אֶרְחוֹ לִשְׁמֹר כְּדַבְּרָךְ: (י) בְּכָל לֵבִי דַרְשִׁיתִךְ אֶל תִּשְׁגָּנִי מִמְצוֹתֶיךָ: (יא) בְּלִבִּי צַפְנֹתִי אִמְרֹתֶיךָ לִמְעַן לֹא אַחֲטֶא-לָךְ: (יב) בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לִמְדֵנִי חֻקֶּיךָ: (יג) בְּשִׁפְתֵי סִפְרֹתִי כָל מִשְׁפָּטִי פִּיךָ: (יד) בְּדַרְכֶּךָ עֲדוֹתֶיךָ שִׁשְׁתִּי כָעַל כָּל הוֹן: (טו) בְּפִקְדֹנֶיךָ אֲשִׁיחָה וְאֲבִיטָה אֲרֻחֹתֶיךָ: (טז) בְּחֻקֶּיךָ אֲשַׁתְּעָשֶׂע לֹא אֲשַׁכַּח דְּבָרְךָ:

(יז) גִּמְלָל עַל עֲבֹדְךָ אֲחִיָּה וְאֲשַׁמְרָה דְּבָרְךָ: (יח) גַּל עֵינֵי וְאֲבִיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרֹתֶיךָ: (יט) גֵּר אֲנֹכִי בְּאַרְץ אֶל תִּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצוֹתֶיךָ: (כ) גִּרְסָה נִפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל עֵת: (כא) גִּיעֲרַת זָדִים אֲרוּרִים הַשְׁלִיגִים מִמְצוֹתֶיךָ: (כב) גַּל מַעְלֵי חֶרֶף וְבוֹז כִּי עֲדוֹתֶיךָ נֶצְרַתִּי: (כג) גַּם יָשְׁבוּ שָׂרִים כִּי נִדְּבָרוּ עֲבֹדְךָ יִשְׁיִים בְּחֻקֶּיךָ: (כד) גַּם עֲדוֹתֶיךָ שַׁעֲשַׁעִי אֲנִשִּׁי עֲצָתִי:

(כה) דָּבָקָה לַעֲפֹר נִפְשִׁי חֲיִנִּי כְּדַבְּרָךְ: (כו) דַּרְכֵי סִפְרֹתִי וְתַעֲנִנִי לִמְדֵנִי חֻקֶּיךָ: (כז) דָּרָךְ פִּקְדוֹנֶיךָ הִבִּינִי וְאֲשִׁיחָה בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ: (כח) דִּלְפָּה נִפְשִׁי מִתּוֹגָה קִימֵנִי כְּדַבְּרָךְ: (כט) דָּרָךְ שִׁקּוֹר הִסֵּר מִמֶּנִּי וְתוֹרֹתֶיךָ חֲנִנִּי: (ל) דָּרָךְ אֲמוּנָה בְּחֻרָתִי מִשְׁפָּטֶיךָ שְׁוִיתִי: (לא) דְּבִקוֹתִי בַעֲדוֹתֶיךָ יְהוָה אֶל תִּבְיַשְׁנִי: (לב) דָּרָךְ מִצוֹתֶיךָ אֲרוּץ כִּי תִרְחִיב לִבִּי:

(לג) הִזְרֵנִי יְהוָה דָּרָךְ חֻקֶּיךָ וְאַצְרֵנָה עֲקֵב: (לד) הִבִּינִי וְאַצְרָה תּוֹרֹתֶיךָ וְאֲשַׁמְרָנָה בְּכָל לֵב: (לה) הִדְרִיכֵנִי בְּנִתִּיב מִצוֹתֶיךָ כִּי בּוֹ חִפְצֹתִי: (לו) הֵט לִבִּי אֶל עֲדוֹתֶיךָ וְאֶל אֶל בָּצַע: (לז) הַעֲבֵר עֵינֵי מִרְאֹת שְׂוֹא בְּדַרְכֶּךָ חֲיִנִּי: (לח) הִקֵּם לַעֲבֹדְךָ אִמְרֹתֶיךָ אֲשֶׁר לִירְאָתֶךָ: (לט) הַעֲבֵר חֶרְפָּתִי אֲשֶׁר יִגְרַתִּי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ טוֹבִים: (מ) הִנֵּה תִאֲבָתִי לִפְקֻדֶיךָ בְּצִדְקֹתֶיךָ חֲיִנִּי:

PSALM 91

1. He who dwells in the secret place of the most High, who abides under the shadow of the Almighty, 2. Will say to the Lord, my refuge and my fortress, my G-d, in whom I trust, 3. For He shall save you from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. 4. He shall cover you with His feathers, and under His wings shall you find refuge; His truth shall be your shield and buckler. 5. You shall not be afraid of the terror by night; nor of the arrow that flies by day; 6. Nor of the pestilence that walks in darkness; nor of the destruction that wastes at noonday. 7. A thousand shall fall at Your side, and ten thousand at Your Right Hand; but it shall not come near You. 8. Only with Your eyes shall You behold and see the reward of the wicked. 9. Because You, Lord, are my refuge. You have made the most High Your habitation; 10. No evil shall befall You, nor shall any plague come near Your dwelling. 11. For He shall give His angels charge over You, to keep You in all Your ways. 12. They shall carry You up in their hands, lest You dash Your foot against a stone. 13. You shall tread on the lion and on the adder; the young lion and the crocodile shall You trample under foot. 14. Because He has set His love upon me, therefore I will save Him; I will set Him on high, because He knows my name. 15. He shall call upon me, and I will answer Him; I will be with Him in trouble; I will save Him, and honor Him. 16. With long life I will satisfy Him, and show Him my salvation.

PSALM 130

1. A Song of Maalot. Out of the depths I have called to You, Lord. 2. Lord, hear my voice; let Your ears be attentive to the voice of my supplications. 3. If you, Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? 4. But there is forgiveness with You, that You may be feared. 5. I wait for the Lord, my soul waits, and in his word I hope. 6. My soul waits for the Lord more than those who watch for the morning, watch for the morning. 7. Let Israel hope in the Lord; for with the Lord there is loving kindness, and with Him is bountiful redemption. 8. And He shall redeem Israel from all his iniquities.

פרק צא

(א) יֵשֶׁב בְּסִתְרֵי עֲלִיּוֹן בְּצֵל שְׁדֵי יִתְלוֹנָן: (ב) אֹמֵר לַיהוָה מַחְסִי וּמִצְוֹתַי אֱלֹהֵי אֲבֹטָט בּוֹ: (ג) כִּי הוּא יִצִּילֵךְ מִפֶּחַ יְקוֹשׁ מִדְּבַר הוֹוֹת: (ד) בְּאֲבָרְתוֹ יִסָּד לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תִּחָּסֶה צָנָה וְסִחְרָה אָמִיתוֹ: (ה) לֹא תִירָא מִפֶּחַד לִילָה מִחַץ יְעוֹף יוֹמָם: (ו) מִדְּבַר בְּאֶפֶל יִהְלֹךְ מִקְטָב לְשׁוּד צָהָרִים: (ז) יִפֹּל מִצִּדָּךְ אֶלְךָ וּרְבֵבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יָגֹשׁ: (ח) רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְטֹחַ וְשִׁלְמַת רָשָׁעִים תִּרְאֶה: (ט) כִּי אֵתָּה יְהוָה מַחְסִי עֲלִיּוֹן שְׁמֹת מְעוֹנֶךָ: (י) לֹא תִאָּנֶה אֵלֶיךָ רָעָה וְנִגַּע לֹא יִקְרַב בְּאֶהְלֶךָ: (יא) כִּי מִלֶּאכְזִי וְצָנָה לָךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דֶּרֶכֶיךָ: (יב) עַל כַּפַּיִם יִשְׁאֹנֶךָ פֶּן תִּגָּף בְּאֶבֶן רִגְלֶךָ: (יג) עַל שַׁחַל וּפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמַס כַּפִּיר וְתַנִּין: (יד) כִּי בִי חֲשַׁק וְאֶפְלָטָהּ אֲשַׁבְּחֶהּ כִּי־נָדַע שְׁמִי: (טו) יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהּ עֲמוּ אֲנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְצָהּ וְאֲכַבְּדָהּ: (טז) אֲרֹךְ יָמִים אֲשַׁבְּיֶעָהּ וְאֶרְאֶהּ בִּישׁוּעָתִי:

פרק קל

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעַמְקִים קָרָאתִיךָ יְהוָה: (ב) אֲדֹנִי שְׁמָעָה בְּקוֹלִי תִהְיֶינָה אָזְנוֹךָ קִשְׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנִי: (ג) אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יְהוָה אֲדֹנִי מִי יַעֲמֵד: (ד) כִּי עָמַד הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּגְרָא: (ה) קוֹיָתִי יְהוָה קוֹיָתָה נַפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ הוֹחֵלְתִּי: (ו) נַפְשִׁי לֹא־דָנִי מִשְׁמָרִים לִבְקָר שְׁמָרִים לִבְקָר: (ז) יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה כִּי עִם יְהוָה הַחֲסֵד וְהִרְבָּה עֲמוּ פְדוּת: (ח) וְהוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו:

PSALMS WHEN VISITING A CEMETERY

תהילים

Psalms Recited When Visiting a Cemetery

Psalms 33

1. Rejoice in the Lord, O you righteous; for praise befits the upright. 2. Praise the Lord with a lyre; make music to Him with the harp of ten strings. 3. Sing to Him a new song; play skillfully with loud shouts. 4. For the word of the Lord is right; and all His works are done in faithfulness. 5. He loves righteousness and judgment; the earth is full of the goodness of the Lord. 6. By the word of the Lord were the heavens made; and all the host of them by the breath of His mouth. 7. He gathers the waters of the sea together as a heap; He lays up the depths in storehouses. 8. Let all the earth fear the Lord; let all the inhabitants of the world stand in awe of Him. 9. For He spoke, and it was done; He commanded, and it stood fast. 10. The Lord brings the counsel of the nations to naught; He frustrates the schemes of the people. 11. The counsel of the Lord stands forever, the thoughts of His heart to all generations. 12. Happy is the nation whose G-d is the Lord; and the people whom He has chosen for His own inheritance. 13. The Lord looks down from heaven; He beholds all the sons of men. 14. From the place of His habitation He looks upon all the inhabitants of the earth. 15. He fashions their hearts alike; He considers all their deeds. 16. A king is not saved by a great army; a mighty man is not saved by great strength. 17. A horse is a vain thing for safety; nor shall He save any by His great strength. 18. Behold, the eye of the Lord is upon those who fear Him, upon those who hope in His loving kindness; 19. To save their soul from death, and to keep them alive in famine. 20. Our soul waits for the Lord; He is our help and our shield. 21. For our heart shall rejoice in Him, because we have trusted in His Holy Name. 22. Let Your loving kindness, O Lord, be upon us, even as we hope in You.

Psalms 16

1. Michtam of David. Keep me, O G-d; for I have taken refuge in Thee. 2. I have said unto the Lord: 'Thou art my Lord; I have no good but in Thee'; 3. As for the holy that are in the earth, they are the excellent in whom is all my delight. 4. Let the idols of them be multiplied that make suit unto another; their drink-offerings of blood will I not offer, nor take their names upon my lips. 5. O Lord, the portion of mine inheritance and of my cup, Thou maintainest my lot. 6. The lines are fallen unto me in pleasant places; yea, I have a goodly heritage. 7. I will bless the Lord, who hath given me counsel; yea, in the night seasons my reins instruct me. 8. I have set the Lord always before me; surely He is at my right hand, I shall not be moved. 9. Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth; my flesh also dwelleth in safety; 10. For Thou wilt not abandon my soul to the nether-world; neither wilt Thou suffer Thy G-dly one to see the pit. 11. Thou makest me to know the path of life; in Thy presence is fullness of joy, in Thy right hand bliss forever more.

תהילים

Psalms Recited When Visiting a Cemetery

פרק לג

(א) רִנְנוּ צְדִיקִים בִּיהוָה לִישָׁרִים נָאֹה תִהְלֶה: (ב) הוֹדִי לִיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנֶבֶל עֶשׂוֹר וְזָמְרוּ לוֹ: (ג) שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חֲדָשׁ הִיטִיבוּ נֶגֶן בְּתִרְוָעָה: (ד) כִּי־יִשָּׁר דְּבַר יְהוָה וְכָל־מַעֲשָׂהוּ בְּאֱמוּנָה: (ה) אֲהַב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מִלֵּאָה הָאֶרֶץ: (ו) בְּדַבַּר יְהוָה שָׁמַיִם נִעָשׂוּ וּבְרוּחַ פִּי כָל־צִבְאָם: (ז) כִּנֹּס בְּגֵד מִי הַיָּם נִתַּן בְּאֶצְרוֹת תְּהוֹמוֹת: (ח) וַיִּרְאוּ מִיהוָה כָּל־הָאֶרֶץ מִמֶּנּוּ יָגֻרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל: (ט) כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֵד: (י) יְהוָה הִפִּיר עֲצַת גּוֹיִם הִנֵּיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: (יא) עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לְבוֹ לְדֹר וָדֹר: (יב) אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֶל־הָאֶרֶץ אֶל־הָיָהוּ הָעַם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ: (יג) מִשְׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת־כָּל־בְּנֵי הָאָדָם: (יד) מִמֶּכּוֹן־שִׁבְתּוֹ הַשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאֶרֶץ: (טו) הֵיטֵר יַחַד לִבָּם הִמְבִּיין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם: (טז) אֵין הִמְלִיךְ נוֹשֵׁעַ בָּרֶב חֵיל גִּבּוֹר לֹא יִנָּצַל בָּרֶב־כַּח: (יז) שָׁקַר הַסּוֹס לַתְּשׁוּעָה וּבָרֶב חֵילוֹ לֹא יִמְלֹט: (יח) הִנֵּה עֵין יְהוָה אֶל יִרְאָיו לְמִיַּחֲלִים לַחֲסִדָּה: (יט) לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעַב: (כ) נַפְשֵׁנוּ חֲכָתָה לִיהוָה עֲזָרְנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא: (כא) כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קִדְשׁוֹ בְּטַחְנוּ: (כב) יְהִי חֶסֶדְךָ יְהוָה עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ:

פרק טז

(א) מִכְתָּם לְדָוִד שְׁמֵרְנִי אֵל כִּי חֲסִיתִי בְךָ: (ב) אֶמְרֶתָּ לִיהוָה אֲדֹנִי אֲתָה טוֹבַתִּי בֶל עָלִיךָ: (ג) לְקַדּוֹשִׁים אֲשֶׁר בָּאֶרֶץ חֶמֶה וְאֲדִיירִי כָּל חִפְצֵי בָם: (ד) יָרְבוּ עֲצֻבוֹתָם אַחֵר מִהָרוּ בֶל אֲסִיף נִסְפֵיהֶם מִדָּם וּבֶל אֲשָׂא אֶת שְׁמוֹתֵם עַל שְׁפָתַי: (ה) יְהוָה מִנֵּת חֶלְקִי וְכוֹסֵי אֲתָה תִזְמִיךְ גּוֹרְלִי: (ו) חֲבָלִים נָפְלוּ לִי בִנְעָמִים אֵף נִחַלְתָּ שְׁפָרָה עָלַי: (ז) אֲבָרַךְ אֶת יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֵף לִילוֹת יִסְרָנִי כְלִיוֹתַי: (ח) שְׁוִיתִי יְהוָה לְנִגְדִי תִמְיֵד כִּי מִימִינִי בֶל אֲמוּט: (ט) לָכֵן שָׁמַח לִבִּי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֵף בְּשָׁרִי יִשְׁכֹּן לְבָטַח: (י) כִּי לֹא תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשֹׂאוֹל לֹא תִתֵּן חֲסִידְךָ לְרָאוֹת שְׁחַת: (יא) תוֹדִיעֵנִי אֶרֶח חַיִּים שְׁבַע שְׁמַחוֹת אֶת פִּנְיָךְ נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח:

VISITING A CEMETERY

Blessing said when Visiting a Cemetery After an Absence of 30 Days

Blessed are You, Lord our G-d, King of the universe, who created you in justice, who maintained and sustained you in justice, who caused you to die in justice, who knows the number of your days in justice, and who will restore you to life in justice. Blessed are You, Lord, Who restores life to the dead.

You are mighty forever, Lord; Restorer of life to the dead are You; abounding in salvation. He sustains the living in loving kindness, restores life to the dead in a multitude of mercies, supports the fallen, heals the sick, releases the bound, and will fulfill His promise to those that sleep in the dust. Who is like You, Mighty One, and who is comparable to You, King who causes death and life and who nurtures salvation? You are faithful to restore life to the dead.

VISITING A CEMETERY

Blessing said when Visiting a Cemetery After an Absence of 30 Days

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר
יָצַר אֶתְכֶם בִּדְיוֹן, וְזָן וְכִלְכֵּל אֶתְכֶם בִּדְיוֹן,
וְהֵמִית אֶתְכֶם בִּדְיוֹן, וַיּוֹדֶעַ מִסֵּפֶר כָּלְכֶם
בִּדְיוֹן, וְעַתִּיד לְהַחְיֶיךָ וּלְהַחְיֹתְכֶם בִּדְיוֹן. בְּרוּךְ
אַתָּה יְהוָה מְחַיֶּה הַמֵּתִים.

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה,
רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה
מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא
חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כָמוֹךָ, בַּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי דוֹמָה
לָךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה, וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.

COMMUNAL MEMORIAL PRAYERS

אל מלא

For Fallen Members of the Israel Defense Force and Victims of Terror

G-d, full of mercy, Who dwells on high, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and pure ones, who shine like the brightness of the firmament, unto the souls of those who fell in all wars fighting for freedom and peace, and to the souls of the holy martyrs who were embattled on all the battlefields of Israel, in the underground and in the Israel Defence Forces, and who fell in their wars, and the victims of terror, who gave their lives for the sanctification of G-d's Name, the People and the Land. May their resting place be in Paradise. May the Master of mercy shelter them in the shelter of His wings for eternity; and may He bind their souls in the Bond of Eternal Life. The Lord is their heritage. May their rest be peace. And may they arise for their portion at the End of Days. And let us say, Amen.

Commemoration of Martyrs

May the merciful Father Who dwells on high, in His infinite mercy, remember those saintly, upright and blameless souls, the holy communities who offered their lives for the sanctification of the divine name. They were lovely and amiable in their life, and were not parted in their death. They were swifter than eagles and stronger than lions to do the will of their Master and the desire of their stronghold. May our G-d remember them favourably among the other righteous of the world; may He avenge the blood of His servants which has been shed, as it is written in the Torah of Moses, the man of G-d: "O nations, make His people joyful! He avenges the blood of His servants, renders retribution to His foes, and provides atonement for His land and His people." And by Thy servants, the prophets, it is written: "I will avenge their blood which I have not yet avenged: the Lord dwells in Zion." And in the holy writings it is said: "Why should the nations say, 'Where then is their G-d?' Let the vengeance for Thy servants' blood that is shed be made known among the nations in our sight." And it is said: "The Avenger of bloodshed remembers them; He does not forget the cry of the humble." And it is further said: "He will execute judgment upon the nations and fill [the battle-field] with corpses; He will shatter the [enemies] head over all the wide earth. From the brook by the wayside He will drink; then He will lift up His head triumphantly."

אל מלא

For Fallen Members of the Israel Defense Force and Victims of Terror

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה על כנפי השכינה, במעלות קדושים טהורים וגבורים כזהר הרקיע מזהירים, לנשמות אחינו שנלחמו בכל מערכות העולם וסנפלו במלחמות, ולנשמות הקדושים שנלחמו בכל מערכות ישראל, במחתרת ובצבא ההגנה לישראל, וסנפלו במלחמתם ואת חללי הטרור, ומסרו נפשם על קדשת השם העם והארץ, בעבור שאנו מתפללים לעלוי נשמותיהם, בגן עדן ותהא מנוחתם. לכן בעל הרחמים יסתירם בסתר כנפיו לעולמים, ויצרור בצרור החיים את נשמותיהם, יהוה הוא נחלתם, וינוחו בשלום על משכבותיהם, ותעמוד לכל ישראל זכותם, ונעמדי לגורלם לקץ הימין. ונאמר: אמן.

Commemoration of Martyrs

אב הרחמים, שוכן מרומים, ברחמי העצומים, הוא יפקוד ברחמים, החסידים והישרים והתמימים, קהלות הקדש שמסרו נפשם על קדשת השם, הנאהבים והנעימים בחייהם, ובמותם לא נפרדו, מנשרים קלו, ומאריזות גברו, לעשות רצון קונם וחפץ צורם. יזכרם אלהינו לטובה, עם שאר צדיקי עולם, וינקום לעינינו נקמת דם עבדיו השפוף, בכתוב בתורת משה איש האלהים: הרנינו גוים עמו, כי דם עבדיו יקום, ונקם ישיב לצריו, וכפר אדמתו עמו. ועל ידי עבדך הנביאים כתוב לאמר: ונקייתי, דמם, לא נקייתי, ויהוה שכן בציון. ובכתבי הקדש נאמר: למה יאמרו הגוים, איזה אלהיהם, יודע בגוים לעינינו נקמת דם עבדך השפוף. ואומר: כי דורש דמים אותם זכר, לא שכח צעקת עניים. ואומר: ידן בגוים, מלא גויות, מחץ ראש על ארץ רפה, מפחל בדרך. ושתה, על בן ירים ראש.

COMMUNAL MEMORIAL PRAYERS

אל מלא

For the Members of Our Congregation Who Passed Away

G-d, full of mercy, Who dwells on high, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the brightness of the firmament, for the souls of the members of Shaarei Shomayim Congregation and their families who have gone unto Eternity. May their resting place be in the Garden of Eden. May the Master of mercy shelter them in the shelter of His wings for eternity; and may He bind their souls in the Bond of Eternal Life. The Lord is their heritage. May their rest be peace, and let us say, Amen.

For the Martyrs of the Shoah (HOLOCAUST)

G-d, full of mercy, Who dwells on high, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the brightness of the firmament, unto the souls of the six million men, women and children, all holy and pure, who were killed, slaughtered, burned, hanged, and buried alive for the sanctification of G-d's Name, by the hands of the Nazi oppressors and those who aided them, may their names and memories be obliterated. May their resting place be in Paradise. May the Master of mercy shelter them in the shelter of His wings for eternity; and may He bind their souls in the Bond of Eternal Life. The Lord is their heritage. May their rest be peace, and let us say, Amen.

אל מלא

For the Members of Our Congregation Who Passed Away

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה
נכונה על פני השכינה, במעלות קדושים וטהורים
בזהר הרקיע מזהירים, את נשמות כל חברי ק"ק שערי
שמים ומשפחותיהם שהלכו לעולמם, בעבור שאנו
מתפללים לעלוי נשמותיהם, בגן עדן ויהא מנוחתם,
לכן בעל הרחמים יסתירם בסתר פניו לעולמים,
ויצור בצרור החיים את נשמותיהם, יהוה הוא
נחלתם, וינחו בשלום על משכבותיהם.
ונאמר: אמן.

For the Martyrs of the Shoah (HOLOCAUST)

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה
נכונה על פני השכינה, במעלות קדושים וטהורים
בזהר הרקיע מזהירים, לנשמות רבבות אלפי ישראל,
אנשים ונשים, ילדים וילדות, בלם קדושים וטהורים,
שנהרגו ונשחטו ונשחרפו ונשחנקו ונקברו חיים על
קדוש השם, על ידי הצורים הנאצים ועוזריהם, ימח
שמן וזכרם, בעבור שאנו מתפללים לעלוי
נשמותיהם, בגן עדן ויהא מנוחתם, לכן בעל הרחמים
יסתירם בסתר פניו לעולמים, ויצור בצרור החיים
את נשמותיהם, יהוה הוא נחלתם, וינחו בשלום על
משכבותיהם. ונאמר: אמן.

THE E-L MALEI RACHAMIM – MEMORIAL PRAYER

אל מלא

The E-I Malei Rachamim - Memorial Prayer may be recited even without the presence of a minyan.

For a Male: לזכר:

G-d, full of mercy, Who dwells on High, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the brightness of the firmament, to the soul of (insert name) who has gone unto Eternity. May his resting place be in the Garden of Eden. May the Master of Mercy shelter him in the shelter of His wings for eternity: and may He bind his soul in the Bond of Eternal Life. The Lord is his heritage. May his repose be peace. And let us say, Amen.

For a Female: לנקבה:

G-d, full of mercy, Who dwells on High, grant perfect rest on the wings of the Divine Presence, in the lofty levels of the holy and the pure ones, who shine like the brightness of the firmament, to the soul of (insert name) who has gone unto eternity. May her resting place be in the Garden of Eden. May the Master of Mercy shelter her in the shelter of His wings for eternity: and may He bind her soul in the Bond of Eternal Life. The Lord is her heritage. May her repose be peace. And let us say, Amen.

אל מלא

The E-I Malei Rachamim - Memorial Prayer may be recited even without the presence of a minyan.

לזכר: For a Male:

אל מלא רחמים, שוּכֵן בַּמְרוֹמִים, הַמַּצֵּא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל כַּנְפֵי הַשְּׂכִינָה, בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וּטְהוּרִים כְּזֶהר הָרָקִיעַ מְזֻהָרִים, אֶת נִשְׁמַת (insert name) שְׁהִלְךָ לְעוֹלָמוֹ, בְּעֶבֶר שְׁאָנוּ מִתְפַּלְלִים לְעֵלּוּי נִשְׁמָתוֹ, בְּגֹן עֵדֶן וְתֵהָא מְנוּחָתוֹ, לָכֵן בַּעַל הַרְחָמִים יִסְתַּיְרָהוּ בְּסִתְר כַּנְפָיו לְעוֹלָמִים, וְיַצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתוֹ, יְהוּה הוּא נִחְלָתוֹ, וְיִנּוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכְּבוֹ. וְנֹאמַר: אָמֵן.

לנקבה: For a Female:

אל מלא רחמים, שוּכֵן בַּמְרוֹמִים, הַמַּצֵּא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל כַּנְפֵי הַשְּׂכִינָה, בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וּטְהוּרִים כְּזֶהר הָרָקִיעַ מְזֻהָרִים, אֶת נִשְׁמַת (insert name) שְׁהִלְכָה לְעוֹלָמָהּ, בְּעֶבֶר שְׁאָנוּ מִתְפַּלְלִים לְעֵלּוּי נִשְׁמָתָהּ, בְּגֹן עֵדֶן וְתֵהָא מְנוּחָתָהּ, לָכֵן בַּעַל הַרְחָמִים יִסְתַּיְרָהּ בְּסִתְר כַּנְפָיו לְעוֹלָמִים, וְיַצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתָהּ, יְהוּה הוּא נִחְלָתָהּ, וְתִנּוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכְּבָהּ. וְנֹאמַר: אָמֵן.

PERSONAL YIZKOR PRAYERS

In Memory of a Male Relative

May G-d remember the soul of my beloved husband / brother / son / grandfather / uncle (deceased's name) who has gone unto eternity and in whose behalf I shall give to charity. In this merit may his soul be bound up in the Bond of Eternal Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel and Leah; and all of the other righteous people in the Garden of Eden. Amen.

In Memory of a Female Relative

May G-d remember the soul of my beloved wife / sister / daughter / grandmother / aunt (deceased's name) who has gone unto eternity and in whose behalf I shall give to charity. In this merit may her soul be bound up in the Bond of Eternal Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel and Leah; and all of the other righteous people in the Garden of Eden. Amen.

In Memory of One's Extended Family

May G-d remember the soul of my beloved relatives and friends who have gone unto eternity and in whose behalf I shall give to charity. In this merit may their souls be bound up in the Bond of Eternal Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel and Leah; and all of the other righteous people in the Garden of Eden. Amen.

PERSONAL YIZKOR PRAYERS

In Memory of a Male Relative

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת בְּעָלִי (husband) אָחִי (brother)
בְּנִי (son) זִקְנִי (grandfather) דּוּדִי (uncle)
(deceased's name) שְׁהִלַּךְ לְעוֹלָמוֹ, בְּעָבוּר שָׁבְלִי
נָדָר אֶתְּנוּ צְדָקָה בְּעֵדוֹ. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה נַפְשׁוֹ צְרוּרָה
בְּצָרוֹר הַחַיִּים, עִם נְשָׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׂרָה
רַבְקָה רָחֵל וְלֵאָה, וְעִם שְׂאֵר צַדִּיקִים וְצַדִּיקָנוֹת שְׁבָגוּ
עֵדוֹ, וְנֹאמַר: אָמֵן.

In Memory of a Female Relative

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת אִשְׁתִּי (wife) אָחוֹתִי (sister)
בְּתִי (daughter) זִקְנָתִי (grandmother) דּוּדָתִי
(deceased's name) (aunt) שְׁהִלְכָה לְעוֹלָמָהּ, בְּעָבוּר
שָׁבְלִי נָדָר אֶתְּנוּ צְדָקָה בְּעֵדָהּ. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה נַפְשָׁהּ
צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים, עִם נְשָׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק
וְיַעֲקֹב, שָׂרָה רַבְקָה רָחֵל וְלֵאָה, וְעִם שְׂאֵר צַדִּיקִים
וְצַדִּיקָנוֹת שְׁבָגוּ עֵדוֹ, וְנֹאמַר: אָמֵן.

In Memory of One's Extended Family

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמוֹת קְרוּבֵי וִידֵי שְׁהִלְכוּ לְעוֹלָמָם,
בְּעָבוּר שָׁבְלִי נָדָר אֶתְּנוּ צְדָקָה בְּעֵד הַזְכָּרַת נְשָׁמָתָם.
בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים,
עִם נְשָׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׂרָה רַבְקָה רָחֵל
וְלֵאָה, וְעִם שְׂאֵר צַדִּיקִים וְצַדִּיקָנוֹת שְׁבָגוּ עֵדוֹ, וְנֹאמַר:
אָמֵן.

הזכרת נשמות

In Memory of a Father

May G-d remember the soul of my beloved father (name) who has gone unto eternity and in whose behalf I shall give charity. In this merit may his soul be bound up in the Bond of Eternal Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel and Leah; and all of the other righteous people in the Garden of Eden. Amen.

In Memory of a Mother

May G-d remember the soul of my beloved mother (name) who has gone unto eternity and in whose behalf I shall give charity. In this merit may her soul be bound up in the Bond of Eternal Life with the souls of Abraham, Isaac and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel and Leah; and all of the other righteous people in the Garden of Eden. Amen.

הזכרת נשמות

In Memory of a Father

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי מוֹרִי (deceased's name)
שְׁהֵלָה לְעוֹלָמוֹ, בְּעִבּוֹר שְׁפָלִי נִדָּר אֶתְּךָ צְדָקָה בְּעֵדוֹ.
בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים, עִם נִשְׁמוֹת
אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׁרָה רַבֵּקָה רַחֵל וְלֵאָה, וְעִם
שְׂאֵר צַדִּיקִים וְצַדִּיקָנוֹת שְׁבִגּוֹ עֵדוֹ, וְנֹאמַר: אָמֵן.

In Memory of a Mother

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרֵתִי (deceased's name)
שְׁהֵלָה לְעוֹלָמָהּ, בְּעִבּוֹר שְׁפָלִי נִדָּר אֶתְּךָ צְדָקָה
בְּעֵדָה. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים, עִם
נִשְׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׁרָה רַבֵּקָה רַחֵל וְלֵאָה,
וְעִם שְׂאֵר צַדִּיקִים וְצַדִּיקָנוֹת שְׁבִגּוֹ עֵדוֹ, וְנֹאמַר: אָמֵן.

For those remaining in the sanctuary but not reciting *Yizkor*

A Prayer of Thanksgiving for the Health and Well-Being of One's Family

Father in Heaven, I stand amid the congregation of Israel who pour out their hearts before You, and who are remembering their parents and family, beloved and dear who have gone to their eternal rest.

As for me, I offer You my most profound gratitude, for in Your great loving-kindness, there is no grief in my heart or tear on my cheek. For my (husband, wife, father, mother, children, brother, sister, family) are all with me.

They ask life of You. You give it to them. Therefore my heart rejoices in the knowledge that my near family has been spared anxiety. May the Lord preserve them from evil. May He watch over their every movement. May the Lord prolong their days in happiness that they behold children and grandchildren occupying themselves with religious practice and the study of the Torah. I have entreated Your favour with my whole heart, be gracious unto me according to Your promise.

Additional Meditation before *Yizkor*

Father of mercy, in Whose hand are the souls of the living and the dead, may Your consolation comfort us as we remember (on this holy day) our beloved (relatives / parents), the crown of our head and our glory, whose desire it was to train us in the good and righteous way, to teach us Your statutes and commandments, and to instruct us to do justice and to love mercy.

We beseech You, Lord, grant us strength to be faithful to their charge while the breath of life is within us. And may their souls repose in the land of the living, beholding Your glory and delighting in Your goodness.

אָבִי שְׁבַשְׁמִים אָנִי עוֹמֵד בַּיּוֹם הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה בְּתוֹךְ קָהֵל
יִשְׂרָאֵל הַשּׁוֹפְכִים אֶת נַפְשָׁם וְהַזּוֹכְרִים אֶת הַזִּרְיָהֶם עֲטֹרַת
רִאשִׁיָּהֶם וְאֶת קְרוֹבֵהֶם הָאֲחֻיָּים וְהַיִּקְרִים אֲשֶׁר הִלְכוּ
לְמִנוּחָתָם.

וְאָנִי תוֹדֵתִי לָךְ עַת רְצוֹן כִּי בְּחִסְדְּךָ הַגָּדוֹל וּבְרַב טוֹבָה אֵין
דָּאֲבוֹן בְּלִבִּי וְאֵין דְּמַעַה בְּלִחְיִי, כִּי אָבִי וְאִמִּי, בְּעָלִי/אִשְׁתִּי,
אָחִי (אָחִי) וְאֲחֻתִּי (וְאֲחֻתִּי) בְּנִי (בְּנִי) וּבָתִּי (וּבָתִּי) כֻּלָּם
עֲמָדִי. לֹא נִפְקַד מִמֶּנּוּ אִישׁ.

חַיִּים שְׂאֵלוּ מִמֶּךָ נִתְּתָה לָהֶם. לָכֵן שְׂמַח לִבִּי וְגִל כְּבוֹדִי אֶף
בְּשָׂרִי וּשְׂכּוֹן לְבָטָח. יְהוּה יֵאָרִיךְ יְמֵיהֶם בְּנִעִימִים לְרֵאוֹת
בָּנִים וּבָנִים עוֹסְקִים בְּתוֹרָה וּבְמִצְוֹת. חֲלֵתִי כְּנִיָּה
בְּכָל-לֵב חֲנִנִי כְּאֲמַרְתָּךְ.

Additional Meditation before *Yizkor*

אָב הַרְחָמִים אֲשֶׁר בִּיָּדְךָ נִפְשוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים,
תִּנְחֻמֵּיךָ יִשְׁעֲשְׂעוּ נַפְשֵׁנוּ בְּזִכְרֵנוּ (בַּיּוֹם הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה)
אֶת-קְרוֹבֵנוּ הָאֲחֻיָּים וְהַנִּכְבָּדִים אֲשֶׁר הִלְכוּ לְמִנוּחָתָם.
אֶת-הַזִּרְיָנוּ הַיִּקְרִים עֲטֹרַת רִאשֵׁנוּ וְתַפְאֲרֵתֵנוּ אֲשֶׁר
כָּל-מַגְמָתָם לְהַדְרִיכֵנוּ בְּדֶרֶךְ הַטּוֹב וְהַיֹּשֶׁר לְלַמְּדֵנוּ חֻקֶּיךָ
וּמִצְוֹתֶיךָ וּלְהוֹרֹתֵנוּ עֲשׂוֹת צְדָקָה וְאַהֲבַת חֶסֶד.
אָנָּה יְהוּה אֲמַצְנוּ לְשִׁמּוֹר אֶת פְּקוּדֹתָם כָּל עוֹד נִשְׁמָתֵנוּ
בְּקִרְבָּנוּ. וְנַפְשָׁם תִּנּוּחַ בְּאֶרֶץ הַחַיִּים לַחַיּוֹת בְּנוֹעָמָה
וּלְהַתְעַנֵּג מִטוֹבָה.

FROM THE PSALMS

Lord, what are humans that You should notice them?

What are mortals that You should consider them? A human is like a breath; his days are like a passing shadow.

Flourishing and growing in the morning; fading and withering in the evening.

Teach us how to number our days, so that we may attain a heart of wisdom.

Note the innocent, look upon the upright; for there is prosperity for the person of peace.

Surely G-d will free me from the grave; He will receive me indeed.

My flesh and my heart fail, yet G-d is my strength forever.

The dust returns to the earth as it was, but the spirit returns to G-d who gave it.

תהילים

The following should be said responsively, Rabbi then Congregation.

יהוה מֶה־אֵדָם וַתִּדְעֵהוּ בֶן־אֶנוֹשׁ וַתַּחֲשִׁבֵהוּ: (תהל' קמד:ג)

אֵדָם לַהֲבֵל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר: (תהל' קמד:ד)

בִּבְקָר יִצִּיץ וְחֶלֶף לְעָרֵב יִמּוּלֵל וַיִּבֶשׁ: (תהל' צ:ו)

לִמְנוֹת יָמָיו כִּן הוֹדַע וְנָבֵא לִבָּב חֲכָמָה: (תהל' צ:ב)

שָׁמַר תָּגִם וַיִּרְאֶה יֵשָׁר, כִּי־אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם: (תהל' לו:ז)

אֲדֹ־אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד־שָׂאוֹל, כִּי יִקְחֵנִי סֶלַח: (תהל' מט:טז)

כָּל־הַ שְׂאֵרֵי וּלְבָבִי, צוּר לִבִּי וְחֶלְקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם: (תהל' עג:כז)

וַיֵּשֶׁב הָעֶפְרַי עַל הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה וְהָרִיחַ תָּשׁוּב אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נִתְּנָה:
(קהלת יב:ז)

MEDITATION

G-d of mercy, in Whose hands are the souls of the living and the dead. We consecrate this hour to the memory of our dear ones who have been summoned to their eternal reward. With sorrowing hearts children recall their beloved parents who have been removed from the scene of their earthly existence. Husbands and wives recall the bonds of love and affection that united them in life and that now unite their souls. Fathers and mothers recall precious children who, like tender flowers, were plucked before they came to full bloom.

This very hour, dedicated to the memory of our loved ones, is at once a tribute to them and a glorification of You. Tribute to them it is, because we now declare that their memory is not dimmed by the years, and that the passing of time enshrines it all the deeper in our hearts. Glorification of You it is, because we here affirm that life does not end with the grave, and that dust is not the ultimate destiny of those who are made in Your image.

יזכור



PRAYERS & MEDITATION

THE FIRST YEAR OF MOURNING

During the first year of mourning, the mourner should recite *Yizkor* with the congregation, because that is when the need of the deceased for atonement and mercy is greatest. However, there is another opinion regarding this matter, and if the mourner feels that he or she could not restrain themselves from loud and uncontrolled expressions of grief, such as would disturb the other congregants, they may leave the synagogue during the first year.

Loud and uncontrolled expressions of grief are perfectly natural in the early stages of mourning. The Sages estimated that the process of healing begins sometime within the first year. This allows the mourner to begin to look beyond the gaping hole in his or her life, and proceed with the process of “normal” living, but with indelible memories retained of the loved ones who have departed.

KINDLING OF A Yahrzeit LIGHT

One should light a Yahrzeit Candle, which must burn at least 24 hours, on the night before the Anniversary of the Death of a loved one, as well as the night before the *Yizkor* Service is said, in commemoration of the soul(s) of one's parent(s), together with the other candles.

This candle is also called a *Ner Neshamah*, a Lamp of the Soul, based on the verse in Mishlei / Proverbs (20:27), “The soul of man is a lamp of G-d, searching out all of the hidden recesses of the person.” This alludes to the idea that the soul of the departed will also be standing before G-d asking for atonement.

THE YIZKOR SERVICE

Yizkor, a commemorative prayer, is recited on Shavuot, Yom Kippur, Shemini Atzeret, and the last day of Pesach. It is based on our belief that the soul lives on forever and can be exalted by the actions of its living loved ones.

The *Midrash Tanchuma* records the custom of giving charity in memory of those who have passed away. There are several ways in which the prayers can be said, though there is no exact direction telling us how to go about saying these prayers.

On an individual level, the *Yizkor* service is a series of prayers that are meant to recapture the connections we had with our loved ones. It is also an opportunity to attribute merit to the deceased through the good deeds performed by us in their beloved memory. The prayers recited during the *Yizkor* Service are not written in the Torah, nor is there a commandment to recite these memorial prayers. The tradition of reciting *Yizkor* developed through the historical process through which our prayer services were set.

On a communal level, memorial prayers are recited for:

1. Members of our congregation and their families who have passed away.
2. The martyrs of the Holocaust.
3. Fallen members of the armed forces of all wars, Israel Defence Forces, and victims of terror.

Members of the congregation are encouraged to stay in the sanctuary for *Yizkor*, even if they are blessed to have all of their immediate family among the living. If one's family custom is to leave the sanctuary, he or she is asked to leave quietly and to wait in the hallway until invited back to the sanctuary for Av HaRachamim.

יִזְכוֹר



TRADITIONS & CUSTOMS

TABLE OF CONTENTS

Section I: Traditions & Customs	5
The <i>Yizkor</i> Service	6
The First Year of Mourning	7
Kindling of a <i>Yahrzeit</i> Light.....	7
Section II: Prayers & Meditations	8
Meditation.....	9
From the Psalms	10
A Prayer of Thanksgiving	12
Personal <i>Yizkor</i> Prayers.....	14
E-I Malei Rachamim	18
Communal Memorial Prayers	20
Visiting a Cemetery.....	24
Psalms when Visiting a Cemetery	26
Mourners' Kaddish.....	40
Section III: Remembering Loved Ones	42
Remembering Our Presidents and Clergy who are no longer with us	43
Remembering Our Members who passed away this year.....	45
Individual Remembrances.....	46

This book contains Jewish prayers as well
as the name of G-d and should be treated
with the same respect as a Siddur.

OUR YIZKOR BOOK

In Judaism, the community comes together when confronted with death. From having a *minyan* at the funeral and the *shiva*, to the *yahrzeit* commemorations and the *Yizkor* services, our community focuses on supporting our family and friends in their time of grief.

With a goal of helping both individuals and our shul community as a whole connect more with the *Yizkor* Service, we present this year's *Yizkor* Book. Shaarei Shomayim's *Yizkor* Book has been an important part of our community's remembrances of friends and family for over 25 years.

It is our hope that this book supports our shul community as we pray for the souls of our family, friends and community members, making the *Yizkor* service more meaningful and spiritual.



Serving Toronto's Jewish Community since 1927.

Shaarei Shomayim Congregation
graciously acknowledges and thanks
Steeles Memorial Chapel
for their sponsorship and support of our
5783 – 5784 *Yizkor* Book.

יזכור



YIZKOR MEMORIAL BOOK

5783 – 5784

2023 – 2024

WHERE IT ALL MATTERS

470 Glencairn Avenue | Toronto, ON M5N 1V8 | Tel 416-789-3213 | Fax 416-789-1728

WWW.SHOMAYIM.ORG